

Gemeindezeitung

Jahrgang 40 · Nr. 4

KASTELRUTH

April 2024

Poste Italiane S.p.A. – Spedizione in abbonamento postale – 70% NE/BZ



Monatliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Castelrotto

Versand im Postabonnement
70% Filiale Bozen

GEMEINDE

- 2 Elektronische Gesundheitskarte
- 8 Gemeinderat

FAMILIE & SOZIALES

- 13 Theater im April
- 15 Leistbares Wohnen
- 16 Projekt „I kim a“ der Lebenshilfe
- 18 Messner und Messnerinnen in Seis
- 21 Weisses Kreuz wirbt um neue Freiwillige

JUGEND & SENIOREN

- 23 Jugenddienst
- 24 Martinsheim – Wohnbereich 1

WIRTSCHAFT

- 25 Bäuerinnen

KULTUR

- 27 Tourismus im Schlerngebiet
- 28 Jungschlern
- 31 Kirchenchor Castelrotto

VEREINE

- 33 Fischereiverein
- 35 Reit- und Fahrverein Schlern

UMWELT & GESUNDHEIT

- 37 Pestizidwolke in Almregionen
- 38 Die Ferchbirne



Foto: Helmuth Rier

Vollversammlungen der
Trinkwassergenossen-
schaften S. 6

Trauer und Krisen Netzwerk
Südtirol S. 19

Schutzhütten im
Naturpark S. 29

ÄRZTE UND APOTHEKEN

TURNUSDIENST DER APOTHEKEN

06./07. April	Völs - Tel. 0471 725373
13./14. April	St. Christina - Tel. 0471 792106 – 3331776615
20./21./25. April	Kastelruth - Tel. 0471 706323
27./28. April	Wolkenstein - Tel. 0471 795142
01. Mai	Wolkenstein - Tel. 0471 795142
04./05. Mai	Seis - Tel. 0471 708970

Turnusse aller Apotheken Südtirols:

www.provinz.bz/gesundheit/turnusapotheken.asp

Turni delle farmacie della provincia di Bolzano:

www.provincia.bz.it/salute/farmacie-di-turno.asp

ÄRZTLICHER BEREITSCHAFTSDIENST

Kastelruth, Seis

06./07. April	Dr. Lazzari - Tel. 366 872 9830
13./14. April	Dr. Koralus - Tel. 338 236 1854
20./21. April	Dr. Heinmüller - Tel. 347 860 8283
24./25. April	Dr. Lazzari - Tel. 366 872 9830
27./28. April	Dr. Koralus - Tel. 338 236 1854
01. Mai	Dr. Heinmüller - Tel. 347 860 8283

St. Ulrich, St. Christina, Wolkenstein

06./07. April	Dr. Kostner - Tel. 347 229 7492
13./14. April	Dr. Tröbinger - Tel. 335 684 4944
20./21. April	Dr. Trocker - Tel. 333 258 0002
24./25. April	Dr. Policastro - Tel. 366 364 6254
27./28. April	Dr. Piccoliori - Tel. 348 330 1004

KASTELRUTH - Martinsheim

Ärztegemeinschaft Dr. Thomas Heinmüller-Dr. Mauro Lazzari:

Dr. Thomas Heinmüller: Tel. 0471 71 10 11

MO	8:00 - 11:30 Uhr / 15:00 - 17:00 Uhr
DI	8:00 - 11:30 Uhr
MI	15:00 - 19:00 Uhr
DO	8:00 - 11:30 Uhr
FR	8:00 - 11:30 Uhr

Dr. Mauro Lazzari, Tel. 0471 70 76 31

MO	8:00 - 11:30 Uhr
DI	15:30 - 19:00 Uhr
MI	8:00 - 11:30 Uhr
DO	15:00 - 17:30 Uhr
FR	8:00 - 10:30 Uhr

Außer in dringenden Fällen, Termine nur mit Vormerkung.

SPRECHSTUNDEN der Sekretärin der Ärztegemeinschaft

Renate Rabensteiner Tel. 0471 711 011 – 707 631

MO	8:00 - 11:30 Uhr
DI	8:00 - 11:30 Uhr
MI	8:00 - 11:30 / 15:00-17:00 Uhr
DO	8:00 - 11:30 Uhr
FR	8:00 - 11:30 Uhr

Die Patienten werden gebeten, die Erneuerung der Rezepte und jede weitere Verwaltungstätigkeit und Vormerkungen für Dr. Lazzari an den Vormittagen zu erledigen, um die Ärzte an den Nachmittagen zu entlasten.

Am FR sind die beiden Ärzte für Dringlichkeitsfälle abwechselnd von **14:30 bis 15:30 Uhr** anwesend.

SEIS - Kulturhaus Seis

Dr. Axel Koralus: Mob. 338 236 18 54

MO	9:00 - 11:00 Uhr / 17:00 - 19:00 Uhr
DI	9:00 - 11:00 Uhr
MI	9:00 - 11:00 Uhr / 16:00 - 18:00 Uhr
DO	9:00 - 11:00 Uhr / 17:00 - 19:00 Uhr
FR	9:00 - 11:00 Uhr

AUFRUF an die Bevölkerung

Da wir Ärzte für Allgemeinmedizin in nächster Zeit nicht mehr auf Ihre Daten (Arztbriefe, Röntgen- und Laborbefunde u.s.w.) über das bisher funktionierende Krankenhaus-Informationssystem IKIS zugreifen können (es wird leider abgeschafft) bitten wir Sie alle **BALDIGST** mit einem **SPID, CIE** oder **BÜRGERKARTE** eine persönliche **ELEKTRONISCHE GESUNDHEITSAKTE** zu erstellen.

Detaillierte Informationen zur Elektronischen Gesundheitsakte sind auf der Internetseite des Südtiroler Bürgernetzes (CIVIS.bz.it) abrufbar.

APPELLO al pubblico

Poiché noi medici di base non potremo più accedere ai vostri dati (lettere del medico, risultati di radiografie e di laboratorio, ecc.) attraverso il sistema informativo ospedaliero IKIS, che ha funzionato finora (purtroppo è stato abolito), chiediamo a tutti voi di creare **A BREVE** il vostro personale **FASCICOLO SANITARIO ELETTRONICO** con **SPID, CIE** o **CARTA DEL CITTADINO**.

Informazioni dettagliate sul Fascicolo Sanitario Elettronico sono disponibili sulla pagina internet nella Rete civica dell'Alto Adige (CIVIS.bz.it).

Dr. Heinmüller

Dr. Lazzari

Dr. Koralus

Sozialsprengel und Sanitätssprengel Eggental-Schlern

Steineggerweg 3, Kardaun
I-39053 Karneid, Tel. 0471 36 14 11
sprengel.eggentalschlern@bzgsaltenschlern.it

Leistungen:

- Hauspflege
- Finanzielle Sozialhilfe
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Minderjährige und Familien
- Sozialpädagogische Grundbetreuung für Erwachsene

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

KASTELRUTH, Vogelweidergasse 10/C
Verwaltungsdienst und Befundausgabe

Mo 8.00 – 12.30 Uhr
DI 10.30 – 12.30 Uhr
MI 8.00 – 12.30 Uhr
Tel. 0471 43 69 47

Elternberatung Kastelruth:

Auf Vormerkung 0471 72 40 48
oder Mob. 337 143 06 36

Elternberatung Völs:

Auf Vormerkung 0471 72 40 48
oder Mob. 337 143 06 36

Hebamme

MO - FR auf Vormerkung
Tel. 0471 72 40 48
Handy 337 143 06 36

Blutabnahme Kastelruth

DI von 7:30 – 10:00 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

MO-MI-FR von 9:30 – 10:30 Uhr
Tel. 0471 70 76 38

NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

VÖLS Kirchplatz 4

Verwaltungsdienst und Befundausgabe

DO 10:30 – 12:30 Uhr
FR 8:00 – 12:30 Uhr
Tel. 0471 43 69 48

Blutabnahme Völs

DO von 7:30 – 9:30 Uhr

Krankenpflegeambulatorium

von MO – FR 11:00 – 12:00 Uhr
Tel. 0471 72 57 08

Ärztlicher Bereitschaftsdienst für Gäste



Servizio Guardie mediche turistiche

Die Gemeinde informiert, dass vom 20.12.2023 bis zum 07.04.2024 die Touristenärzte im Ambulatorium im „Martinsheim“ Kastelruth von Freitag bis Mittwoch (Donnerstag geschlossen) von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr ihren Dienst leisten werden.

Die telefonische Erreichbarkeit des diensthabenden Touristenarztes ist an den genannten Wochentagen von 09.00 Uhr bis 19.00 Uhr (Tel. 0471-705444) gewährleistet (auch für eventuelle Hausvisiten).

Bürgermeisterin Cristina Pallanch

Il Comune comunica che dal 20/12/2023 fino al 07/04/2024 presteranno servizio le guardie mediche turistiche nell'ambulatorio del "Martinsheim" a Castelrotto, dal venerdì al mercoledì (giovedì chiuso) dalle ore 09.00 fino alle ore 12.00 e dalle ore 16.00 fino alle ore 19.00.

La reperibilità telefonica del medico del Servizio (tel. 0471-705444) è garantita ai giorni settimanali nominati dalle ore 09.00 alle ore 19.00 (anche per eventuali visite a domicilio).

La Sindaca Cristina Pallanch

Anlaufstelle für Pflege- und Betreuungsangebote Eggental-Schlern

NUR nach Vormerkung

Rufen Sie uns gerne für eine Terminvereinbarung an: Tel. 0471 / 36 14 11

in **KARDAUN** – im Hauptsitz des Sozial- und Gesundheitssprengels Eggental-Schlern
- am **MONTAG** von 14.00 - 16.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

in **KASTELRUTH** - im Sprengelstützpunkt, Vogelweidergasse 10B
- am **DONNERSTAG** von 10.00 – 12.00 Uhr (nach Terminvereinbarung)

INFORMATION – BERATUNG – UNTERSTÜTZUNG

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit entstehen bei den Betroffenen und deren Angehörigen viele Fragen. Vieles ist zu erledigen, aber die gesamte Thematik Pflege ist den meisten gar nicht geläufig. Die wenigsten wissen, wie sie den Pflegealltag organisieren sollen, an wen sie sich wenden können, um Hilfe zu bekommen, oder welche Leistungen ihnen zustehen.

Das Team der Anlaufstelle steht Ihnen bei Fragen rund um die Pflege zur Seite und

INFORMIERT über Dienste, Unterstützungs- und Entlastungsmöglichkeiten, Hilfen, Rechte und Pflichten, finanzielle Möglichkeiten u.v.m.

BERÄT bei den Entscheidungen, die es zu treffen gilt.

HILFT bei der Gesuchstellung und bei der Erledigung von bürokratischen Angelegenheiten.

KINDERÄRZTIN

Dr.in Christa Frauenfelder

Ordinationszeiten der Kinderärztin
Dr.in Christa Frauenfelder

Mo 08:00 – 09:00 Uhr
(nur telefonisch)
16:00 – 19:00 Uhr
Di 14:30 – 17:30 Uhr
Mi 08:00 – 11:00 Uhr
Do 08:00 – 11:00 Uhr
Fr 08:00 – 11:00 Uhr

Telefonische Vormerkungen
täglich von 8:00 – 9:00 Uhr
Mob. 0039 351 69145 91

PEDIATRA

Dott.ssa Christa Frauenfelder

Orari di ambulatorio della
Dott.ssa Christa Frauenfelder

Lu ore 8:00 – 9:00
(solo telefonica.)
16:00 – 19:00
Ma ore 14:30 – 17:30
Mer ore 8:00 – 11:00
Gi ore 8:00 – 11:00
Ve ore 8:00 – 11:00

Prenotazione telefonica
ogni giorno dalle ore 8:00 – 9:00
Mob. 0039 351 69145 91

frauenfelder.kinderaerztin@gmail.com



Führerschein Erneuerung

In **St. Christina** in der Arztpraxis (**Dr. Piccoliori 0471 792 282**) in der Chemunstrasse 39 (in der Nähe der Kirche) jeden Tag von Montag bis Freitag von 9:00-12:00 Uhr und am Dienstag- und Donnerstag-nachmittag von 16:30-18:30 Uhr. Bitte nur mit Terminvereinbarung.

In **Wolkenstein** Montag-Freitag von 9:00-15:00 Uhr, Samstag mit Termin, im Ambulatorium (**Dr. Fallaha 333 959 3131**) in der Meisulesstr. 247 (gegenüber der Ciampinoi Umlaufbahn). Alle Einzahlungen, sowie Fotos, für eine Verlängerung des Führerscheins oder Erlangung können in der Praxis von Dr. Fallaha Aba in Wolkenstein, Via Meisules 247, getätigt werden.

Rinnovo patente

A **S. Cristina** nell'ambulatorio (**Dr. Piccoliori 0471 79 22 82**) di Via Chemun 39 (vicino alla chiesa) ogni giorno dal lunedì al venerdì dalle ore 9:00 alle ore 12:00 ed il martedì e giovedì pomeriggio dalle ore 16:30 alle ore 18:30. Su appuntamento.

A **Selva**, dal lunedì al venerdì dalle 9:00 alle 15:00, Sabato su appuntamento, presso l'ambulatorio (**Dr. Fallaha 333 959 3131**) in Via Meisules 247 (di fronte alla funivia del Ciampinoi). Tutti i versamenti, così come le foto, per il rinnovo o il conseguimento della patente di guida possono essere effettuati presso l'ufficio del dott. Fallaha Aba a Selva, in via Meisules 247.

**Vormerkungen
für die verschiedenen Dienste,
wie Blutabnahme usw:**

0471 100 100

Web:
sanibook.sabes.it

E-Mail:
vormerkungen@sabes.it

Mehr Informationen:
sabes.it/Vormerkung

GEBURTSTAGSKINDER DES MONATS APRIL / COMPLEANNI DEL MESE DI APRILE



- **Wilhelm Pattis**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 01.04.1943
- **Mathilde Scherlin Wwe. Rungger**, wohnhaft in Seis, geb. am 01.04.1943
- **Helmuth Egger**, wohnhaft in Seis, geb. am 01.04.1935
- **Hans Georg Schander**, wohnhaft auf der Seiser Alm, geb. am 02.04.1935
- **Hans Dario**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 03.04.1940
- **Peter Wiedenhofer**, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1939
- **Paula Jaider Wwe. Goller**, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1937
- **Franz Major**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 05.04.1937
- **Agnes Malfertheiner Planer**, wohnhaft in Seis, geb. am 05.04.1929
- **Rosa Prossliner Wwe. Fill**, wohnhaft in Seis, geb. am 06.04.1932
- **Paul Wörndle**, wohnhaft in St. Michael, geb. am 08.04.1932
- **Blanka Wallnöfer Wwe. Prossliner**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 09.04.1932
- **Peter Griesser (Leitner)**, wohnhaft in Tisens, geb. am 11.04.1938
- **Albert Schieder**, wohnhaft in St. Michael, geb. am 11.04.1931
- **Herta Knollseisen Perathoner**, wohnhaft in Seis, geb. am 13.04.1942
- **Thomas Malfertheiner**, wohnhaft in St. Michael, geb. am 14.04.1942
- **Rosa Kritzinger Wwe. Heufler**, wohnhaft in Seis, geb. am 14.04.1938
- **Theodor Messner**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 15.04.1943
- **Vigil Wörndle**, wohnhaft auf der Seiser Alm, geb. am 16.04.1941
- **Martin Rier** (Greienstein-Hof), wohnhaft in Kastelruth, geb. am 17.04.1938
- **Helmut Burgauner**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 18.04.1943
- **Anselm Perathoner**, wohnhaft in Pufels, geb. am 21.04.1941
- **Rudolf Griesser**, wohnhaft in Kastelruth, geb. am 21.04.1936
- **Carla Volanti Cappellini**, residente a Siusi, nata il 22/04/1942
- **Anna Maria Runggaldier Bergmeister**, wohnhaft in Runggalditsch, geb. am 24.04.1939
- **Fritz Bampi**, wohnhaft in Seis, geb. am 25.04.1944
- **Martha Schwarz Ww. Karbon**, wohnhaft in Seis, geb. am 27.04.1941

*Herzlich willkommen
Benvenuti*

GEBURTEN NASCITE

- **David Mair**, geboren am 06/02/2024 in Bozen
- **Jan Tirler**, geboren am 12/02/2024 in Brixen
- **Vivien Tirler**, geboren am 12/02/2024 in Brixen
- **Marcel Kasslatte**, geboren am 15/02/2024 in Brixen

VERSTORBENE DECEDUTI

- **Hermann Kasseroler**, 83 Jahre
- **Anastasia Knottner**, 97 Jahre
- **Filomena Schroffenegger**, 86 Jahre
- **Cäcilia Mayr**, 93 Jahre

IMPRESSUM

Gemeindezeitung Kastelruth
Monatliches Mitteilungsblatt der
Gemeinde Kastelruth
Herausgeber
Gemeinde Kastelruth
Verantwortlicher Schriftleiter
Helmuth Rier
Koordination
Barbara Pichler-Rier
Druck, Grafik & Layout
Kraler Grafik & Druck / Brixen
Auflage
3.500 Stück
Registriert beim Tribunal Bozen
mit Dekret Nr. 1/84 R.St.

Redaktionsschluss: 12. April 2024

barbara@fotorier.it

KLEINANZEIGER

Verkaufe neuwertige **Schlaf-Couch/** Doppelbett, Farbe grau, Preis: 900 € verhandelbar + ein Sofa 215 cm lang + 100 cm tief, Farbe grau, Preis: 350 € verhandelbar. Eva - Tel. 320 648 28 25

Im **Cyprianerhof** gibt's tolle Chancen für dich! Wir suchen ab April oder nach Vereinbarung einen **Chef de Bistro. Vollzeit oder Teilzeit. 10:30 – 19:00. Neugierig?**
Lass uns kennenlernen!
Tel. 0471 64 21 43
team@cyprianerhof.com

Fotostudio Rier - Kastelruth / Passfotos für verschiedene Dokumente (Personalausweis, Führerschein, Reisepass) Bewerbungsfotos, Portraitaufnahmen, Business Portraits.
Tel. 349 821 33 34

LESERBRIEF

Offener Brief an die Bürgermeisterin von Kastelruth, Frau Cristina Pallanch und den Assessor für Mobilität, Herrn Daniel Alfreider.

Ich bitte Sie um Stellungnahme zu einer Situation, die ich für falsch, zweifelhaft und ohne jegliche gerechtfertigte Grundlage erachte:

die Personenbeförderung von Kastelruth/Seis auf die Seiser Alm.

Es ist mir unerklärlich (und ich möchte niemandem etwas unterstellen) warum Provinzansässige in der Nebensaison mit dem Südtirol-Pass auf die Seiser Alm fahren können, während dies in der Hauptsaison nicht möglich ist... man muss gezwungenermaßen unverhältnismäßig hohe Kosten (fast das Zehnfache) auf sich nehmen, um mit Bus oder Bahn auf die Seiser Alm zu kommen – oder alternativ mit dem Auto für das Parken auf der Seiser Alm gleich viel bezahlen!

Man könnte denken, dass diese Maßnahmen die Umlaufbahn begünstigt, die es offen gesagt nicht nötig hat.

Ich danke Ihnen im Voraus für Ihre Rückmeldung und wünsche Ihnen gute Arbeit.

Mit freundlichen Grüßen
Furio Walter Bernardini

RICHTIGSTELLUNG

GEMEINDE KASTELRUTH

Statistik aus dem Melde- und Standesamt: Jahr 2023

Bevölkerungsbewegung im Jahr 2023

	Männer	Frauen	Insgesamt
EINWOHNER am 01.01.2023	3.523	3.440	6.963
GEBURTEN 2023			
Pfarregebiet Kastelruth	12	15	27
Pfarregebiet Seis	10	8	18
ladinische Fraktionen	8	7	15
Insgesamt	30	30	60
TODESFÄLLE 2023			
Pfarregebiet Kastelruth	17	13	30
Pfarregebiet Seis	9	6	15
ladinische Fraktionen	6	6	12
Insgesamt	32	25	57
ZUWANDERUNGEN	95	91	186
ABWANDERUNGEN u. a. STREICHUNGEN	72	106	178
EINWOHNER am 31.12.2023	3.544	3.430	6.974

CORREZIONE

COMUNE CASTELROTTO

Statistiche dall'Ufficio Anagrafe e Stato Civile: Anno 2023

Movimento della popolazione nell'anno 2023

	Uomini	Donne	Totale
ABITANTI al 01.01.2023	3.523	3.440	6.963
NASCITE 2023			
Territorio parrocchiale Castelrotto	12	15	27
Territorio parrocchiale Siusi	10	8	18
Territorio parrocchiale frazioni ladine	8	7	15
Totale	30	30	60
DECESSI 2023			
Territorio parrocchiale Castelrotto	17	13	30
Territorio parrocchiale Siusi	9	6	15
Territorio parrocchiale frazioni ladine	6	6	12
Totale	32	25	57
IMMIGRAZIONI	95	91	186
EMIGRAZIONI e altre CANCELLAZIONI	72	106	178
ABITANTI al 31.12.2023	3.544	3.430	6.974

EINLADUNG

zur ordentlichen Vollversammlung der Trinkwasser-Genossenschaft Kastelruth, welche am

**Mittwoch, den 17.04.2024
um 20 Uhr
in Laechlersaal in Kastelruth**

abgehalten wird.

TAGESORDNUNG

- 1) Begrüßung durch den Obmann, Ernennung des Schriftführers und der Mitfertiger;
- 2) Bericht des Verwaltungsrates - Verlesung der Bilanz zum 31.12.2023 mit Erfolgsrechnung und Anhang – Genehmigung der Bilanz und Beschlussfassung über die Aufteilung des Bilanzergebnisses;
- 3) Beschlussfassung über die Entschädigung des Obmannes und des Verwaltungsrates;
- 4) Neuwahl des Obmannes, des Obmann Stellvertreters und des Verwaltungsrates;
- 5) Bericht des Leitungswartes;
- 6) Allfälliges.

Wir ersuchen die Mitglieder an der Vollversammlung teilzunehmen. Anschließend sind alle zu einem Umtrunk eingeladen.

*Trinkwasser-Genossenschaft
Kastelruth der Obmann
(Rauch Arnold)*



Genossenschaft OSWALD VON WOLKENSTEIN – Seis Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Alle Genossenschaftsmitglieder sind hiermit zur ordentlichen Generalversammlung am 18.04.24 um 23.30 Uhr in erster und am

**Freitag, den 19. April 2024
mit Beginn um 20.00 Uhr
in zweiter Einberufung im
Foyer's des Kulturhauses
von Seis am Schlern**
eingeladen.

TAGESORDNUNG

- 1) Begrüßung der Generalversammlung durch den Obmann
- 2) Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler bzw. Mitfertiger des Protokolles
- 3) Vorstellung der Bilanz und der G+V Rechnung zum 31.12.2023
- 4) Genehmigung der Bilanz mit G+V Rechnung und des Bilanzanhangs zum 31.12.2023
- 5) Rücktritt der Gremien der Genossenschaft und Nominierung eines Wahlpräsidenten
- 6) Festsetzung der Anzahl der Verwalter für die nächsten drei Jahre
- 7) Neuwahl des Obmannes, des Obmannstellvertreters, der Verwaltungsräte der Genossenschaft
- 8) Eventuelle Wahl eines Aufsichtsrates und/oder Buchprüfers
- 9) Allfälliges

*Mit freundlichen Grüßen
Der Präsident – Fill Patrick*



Trinkwassergenossenschaft NEPTUNIA Seis Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Alle Genossenschaftsmitglieder sind hiermit zur ordentlichen Vollversammlung am

**Montag, den 22. April 2024
um 20.00 Uhr
im Kulturhaus von Seis am
Schlern** eingeladen.

TAGESORDNUNG

- 1) Begrüßung der Generalversammlung durch den Präsidenten Kerschbaumer Christian, Gedenkminute für verstorbene Mitglieder, Feststellung der Beschlussfähigkeit
- 2) Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler bzw. Mitfertiger des Protokolles
- 3) Vorstellung der Bilanz mit G+V Rechnung zum 31.12.2023
- 4) Verlesung des Bestätigungsvermerkes des Buchprüfers zum Jahresabschluss
- 5) Genehmigung der Bilanz mit G+V Rechnung zum 31.12.2023
- 6) Rücktritt der Gremien der Genossenschaft und Nominierung eines Wahlpräsidenten
- 7) Festlegung der Anzahl der Vorstandsmitglieder
- 8) Festlegung der Vergütungen an die Verwalter
- 9) Neuwahlen des Obmannes, der Obmannstellvertreters und der Verwaltungsratsmitglieder
- 10) Beschlussfassung über die gesetzliche Rechnungsprüfung
- 11) Allfälliges

Nachdem die ordentliche Generalversammlung laut Statut bei jeder Anzahl von erschienenen Mitgliedern beschlussfähig ist, wird mit der Behandlung der Tagesordnung pünktlich begonnen.

*Mit freundlichen Grüßen
Der Präsident –
Kerschbaumer Christian*



NECROLOGIO

Francesco Minosse nasce a Ferentino il 23 novembre 1972 come figlio unico di Lucia e Serafino.

Fin dalla nascita è molto vivace, pieno di energia.

Frequenta l'asilo e la scuola elementare a Ferentino. È un bambino sveglio, adorato dai compagni. A scuola, il primo anno, ha un'abitudine che fa sorridere: si porta nel sacco il biberon per merenda – il "bicalò" come lo chiama lui.

La scuola gli piace, ma, ogni tanto, se fosse per lui, starebbe a casa, in cambio di alcuni lavoretti domestici, ma Mamma Lucia non si lascia convincere e lo accompagna a scuola regolarmente. Alle maestre Francesco racconta di avere la mamma più bella del mondo.

Per non essere più tentato di marinare la scuola, mamma Lucia e papà Nino lo mandano a frequentare le scuole medie al Seminario. Sin da bambino Francesco è molto credente. Fa il chierichetto, ed è patito per la processione di Sant'Ambrogio, che anche da adulto segue costantemente. E questa passione del chierichetto la trasmetterà anche a Myriam.

Dopo il diploma della terza media continua le scuole superiori sempre al Seminario, ma interrompe gli studi. Ci mancava poco che diventasse prete. Quindi il padre lo prende con sé al lavoro, e lo fa sudare facendo il muratore. Ma la fatica era tale da convincerlo a riprendere gli studi.

Francesco guida ogni veicolo appassionatamente. E a 12 anni impara a guidare da solo, con una macchina abbandonata nel cortile di casa. Inoltre, si sente un Archimede e con due biciclette costruisce un riscio, con tanto di freno a mano e radiotrasmittente per contattare i camionisti. Si diverte a portare in motorino la cugina Carletta, che lo chiama amorevolmente Saracino.

Da sempre Francesco ha la passione per la divisa. A 12 anni si mette la giacca militare e gli anfibì dello zio Pasquale con sciabola e pugnale. Va nel bosco per cercare il mostro nella grotta e sconfiggerlo. Sin da bambino non ha mai avuto paura di nulla.

Finita l'infanzia Francesco segue il corso per entrare nell'Arma dei Carabinieri. Ricorda Mamma Lucia che ha fatto la domanda ovunque, nei Carabinieri, nella Finanza, nei Pompieri ecc. Vuole entrare a tutti i costi in un corpo militare, insomma,



vuole indossare una divisa.

La prima chiamata è arrivata dai Carabinieri. Per Francesco è una grande gioia. E una grande festa ... invece, la chiamata per il militare, giunta lo stesso giorno, va all'aria.

Prima di fare il giuramento a Roma nel 92, Francesco chiama

mamma Lucia e racconta: Mamma, tutti i miei amici stanno andando via; mettono il mais nelle scarpe, ci fanno fare le docce fredde ... tutto per vedere se resistiamo... e io ho resistito, mamma, rimango nei Carabinieri!

La sua prima destinazione è l'Abetone a fine agosto nel 92, dove vuole imparare la vigilanza piste, se non altro per guidare la moto slitta. Francesco si appassiona sempre di più alla montagna e alla neve. Inoltre frequentando il corso da paracadutista a Lucca nasce la passione per il volo.

Nel 2000 Francesco segue un corso di soccorso piste a Selva di Val Gardena. In quest'occasione conosce Fulvia, che studia a Trento. Tra loro nasce un'assionata amicizia. Un giorno Francesco affronta con la moto un viaggio di diverse ore per incontrare Fulvia solo per mezz'ora. "Questo dev'essere vero amore...", dicono le amiche. E così è stato. Fulvia e Francesco si sposano nel 2011. Nel 2013 nasce Myriam.

All'Abetone rimane fino al 2003 dove si diverte insieme ai suoi colleghi-fratelli Valerio e Roby; dopodiché si trasferisce a Laives.

Dal 2003 al 2005 Francesco inizia con le missioni. Nel 2003 la prima missione lo porta in Iraq, proprio quando ci fu l'attentato a Nassiriya, dove con i suoi fratelli Lucio chiamato Balu, Lele chiamato Erba, Antonio chiamato Kala e Alessandro si sono sostenuti a vicenda dandosi tanto coraggio. Francesco invece è chiamato Birretta ...chissà perché... ...Dopo parte per un'altra missione in Iraq e un'altra in Afganistan. Il vissuto lo ha accompagnato per molto tempo, però grazie al sostegno dei suoi tanti fratelli stazionati a Laives e in particolare il suo caro amico Gianni, che oltre ad essere il suo testimone di nozze è anche il padrino della sua adorata Myriam, ha superato tanti attimi difficili. Grazie alla forte e fedele amicizia tra tutti loro è riuscito ad elaborare i momenti crudeli vissuti nelle missioni.

Nel 2007 viene trasferito presso la stazio-

ne di Castelrotto, dove inizia stabilmente con il soccorso piste sull'Alpe di Siusi, di cui diventa il Sindaco. Infatti ha il tavolo dedicato con il suo nome al ristorante Nordik. In Alto Adige Francesco si trova subito bene. Si appassiona della cultura altoatesina e si iscrive in ogni associazione, dai Tuifl ai pompieri, dai Schützen alla parrocchia e d'ora in poi Franz sarà il suo secondo nome. Lo si vede ad ogni festa e ognuno lo conosce, più di sua moglie, che in fondo è cresciuta a Castelrotto. Infatti, quando la presenta, ognuno le dice "ah tu sei la moglie di Franz" e le chiede "di dove sei?"

Nel 2006 si avvera un sogno di Franz. Fa il primo volo da solista con l'elicottero Robinson 22. Questa passione la trasmette a tanti suoi allievi come istruttore teorico all'Italfly di Trento. D'ora in poi Franz fa volare oltre le nuvole tantissimi amici e gli regala emozioni indimenticabili.

Nel 2018 un altro sogno si avvera, viene trasferito presso il centro carabinieri addestramento alpino di Selva Valgardena, dove può godersi le sue amate montagne e avere più tempo per la sua adorata famiglia.

La sua meta preferita in estate è la meravigliosa isola d'Elba, che adora perché può sfoggiare una altra sua passione... andare in barca con i carissimi amici, chiamati amorevolmente gelsomini, Vanessa e Valerio e i testimoni di nozze Hildgard e Gianni. Con loro si diverte ad andare alla pesca subacquea per poi mangiare di gusto il pescato. Sul terrazzo ci si gode il narghilè, che non manca mai... un accessorio indispensabile, conosciuto nelle missioni.

Franz è un tuttofare, da cacciatore a pescatore, da cuoco a distillatore, da artigiano ad enologo. Fulvia non ha mai avuto "l'occasione" di chiamare l'elettricista, o l'idraulico o qualsiasi altro artigiano, perché Franz riusciva a risolvere qualsiasi guasto... ...aveva le mani d'oro.

Sappiamo che Franz ha fatto tante battaglie; è sempre stato un guerriero, anche contro una malattia, "un mostro", purtroppo più forte di lui.

E come dice il proverbio... "La cosa più bella che una persona può lasciare, è un sorriso sui volti di chi pensa a lui!"

Ebbene caro Franz, ...ce l'hai fatta...

Ti ricorderemo sempre con un sorriso e tantissima gioia.

Pfiati Franz e grazie di tutto...

Ti vogliamo ricordare proprio così.

GEMEINDERAT

Am 29. Februar fand die erste Gemeinderatssitzung im Jahre 2024 statt.

Die Sitzung begann damit, dass Generalsekretär Karl Erschbaumer seine Ausarbeitung einer neuen Ämterordnung vorstellte. Seit den letzten Änderungen bezüglich der Organisationseinheiten 2016 hat sich einiges geändert, erörterte Erschbaumer seinen Vorschlag einer Neuordnung. Es wird in Zukunft 14 Organisationseinheiten geben. Der Generalsekretär meinte dazu, dass es wichtig wäre, dass bestimmte technische Bereiche einem Techniker unterstellt werden. So ist es auch von Vorteil, wenn Bauprojekte von A-Z von demselben Techniker begleitet werden. Für den Bauhof entsteht eine Organisationseinheit, der auch die Strassen und der Verkehr unterstellt sein werden. Die Ortspolizei wird direkt der Bürgermeisterin Cristina Pallanch unterstellt. Auf die Frage von Maximilian Ploner, welche Vorteile die Neuordnung hätte, meinte der Generalsekretär, dass so den Ämtern mehr Verantwortung übergeben werden könnte. Bisher waren dem Generalsekretariat so viele Bereiche unterstellt, dass oftmals der Bezug dazu fehlte. Ewald Lang von der Liste „Mir Bürger“ warnte vor noch mehr Bürokratie. Er fürchtet, dass die Räte die Verantwortung an die Beamten und Beamtinnen abgeben würden. Bürger und Bürgerinnen könnten sich somit nicht mehr direkt mit ihren Anliegen an die Referenten und Referentinnen wenden. Außerdem wollte er wissen, wie viele Mehrkosten auf die Gemeinde zukämen. Bürgermeisterin Pallanch antwortete auf den Einwand, dass so die Aufgaben besser aufgeteilt werden. Gerade am Beispiel Bauhof wäre das

wichtig, oder auch bei den Angelegenheiten der Schule und im Kindergarten. Vizeregensekretärin Verena Stampfl meinte dazu, dass die Dienste nach Themenbereichen zusammengeschlossen und keine neuen Stellen geschaffen werden. Vizebürgermeister Adolf Hofer wies darauf hin, wie wichtig die Fachkompetenz der Beamten und Beamtinnen, die seit vielen Jahren für die Gemeindeverwaltung arbeiten, für die Politiker seien. Er hoffe sehr, dass mit der Neuordnung die Arbeit der Verwaltung optimiert werden könne. Die neue Ämterordnung wurde mit einer Gegenstimme und einer Enthaltung genehmigt. Vizeregensekretär Karl Erschbaumer wird demnächst in Pension gehen, deshalb wird die Stelle neu ausgeschrieben.

Den Landschaftsplanänderungen in Seis, Monte Pana und der qualitativen Erweiterung beim Hotel Cosmea stimmten die Räte zu.

Maximilian Ploner von der Freien Liste, meinte dazu, dass es aber grundsätzlich für die Landschaftsplanänderungen eine bessere Übersicht geben sollte. Er warnte davor, zu viele solche Grün-Grün Umänderungen vorzunehmen. Bürgermeisterin Pallanch und Martin Gasslitter erklärten dazu, dass jede Umwandlung mit den Landesämtern geprüft werde.

In St. Oswald wird eine neue Wohnbauzone errichtet. Dabei wird 60 Prozent dem geförderten und 40 Prozent dem freien Wohnbau zugeordnet. Alle Wohnungen sind zu 100 Prozent konventioniert.

Im vorletzten Punkt der Tagesordnung ging es um den Verwaltungsbericht des Gemeindeausschusses. Vizebürgermeister Adolf Hofer wies darauf hin, dass Anfang März die Sanierungsarbeiten für die Tiefgarage in Seis beginnen. Diese werden in verschiedenen Abschnitten durchgeführt.

Die genauen Bauphasen sind in der Gemeindezeitung vom März veröffentlicht. Sozialreferentin Vera Profanter wies darauf hin, dass die Angebote des Kindersommers innerhalb kürzester Zeit ausgebucht waren. Sie betonte, dass alles Mögliche unternommen werde, um mit den Kinderfreunden, dem Alpenverein und dem Jugenddienst die Sommerbetreuung abzudecken. Profanter berichtete auch von einigen Sozialfällen im Gemeindegebiet, von Familien, welche dringend eine Wohnung suchen.

Referent Stefan Rabensteiner berichtete über die Tennishalle Telfen, welche dringend saniert werden muss. Zurzeit wird an der Kegelbahn gearbeitet, in Laranz wird der kleine Kunstrasenplatz saniert.

Referent Walter Alfarei berichtete über die Vollversammlungen der Freiwilligen Feuerwehren, über deren wertvolle Arbeit für den Zivilschutz. In Pufels wird an der Lawinverbauung gearbeitet, in Seis geht es um die Überschwemmungen in den letzten Jahren. Auf der Waidbrucker Straße war man mit dem Landesgeologen unterwegs.

Referent Martin Gasslitter informierte über die Arbeiten der Eigenverwaltung, dass man begonnen habe, die vom Borkenkäfer befallenen Bäume entlang der Strassen abzuholzen. Dieses Jahr organisiert die Eigenverwaltung zusammen mit dem Forstamt wieder ein Baumfest für 60 Schulkinder. Die Gemeinde Kastelruth beteiligt sich an einer Ausschreibung vom Dachverband für Natur- und Umwelt, wobei es um das Anlegen von Blumenwiesen im Dorf geht.

Bürgermeisterin Cristina Pallanch berichtete, dass sich erst 25% Kastelruther*innen bei der Sprachgruppenzählung beteiligt hätten.

BP



MAIR JOSEF

TRANSPORTE
SONDERTRANSPORTE
KRANARBEITEN

MAIR JOSEF GMBH
Fraktion Steg 6 | Völs am Schlern
Mobil: 335 6951300
info@mair-transporte.com
www.mair-transporte.com



BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDERAT DELIBERAZIONI DELL CONSIGLIO COMUNALE

Urbanistik. (Nr.8/2024) Durchführungspläne - Mischgebiet (Wohnbauzone C6 - Erweiterungszone) "St. Oswald 3" - Endgültige Genehmigung (Rier Philipp).

Urbanistica. (n.8/2024) Piani di attuazione - zona mista (zona residenziale C6 - zona di espansione) "S. Osvaldo 3" - approvazione definitiva (Rier Philipp).

BESCHLÜSSE AUS DEM GEMEINDEAUSSCHUSS DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA COMUNALE

Öffentliche Arbeiten. (Nr.106/2024) Sanierung der Tiefgarage Seis mit Umstrukturierung des bestehenden Busbahnhofs - Beauftragung des Ing. Dr. Christian Jöchler mit der brandschutztechnischen Abnahme (2.727,92 €).

Lavori pubblici. (n.106/2024) Risanamento dell'autorimessa Siusi con ristrutturazione della stazione autobus esistente - Incarico del Ing. dott. Christian Jöchler con il collaudo antincendio (2.727,92 €).

Grundschule Kastelruth. (Nr.107/2024) Anpassung an die geltenden Brandschutzbestimmungen - Beauftragung der Krapf Energy GmbH aus Kastelruth mit Elektroarbeiten für die Errichtung einer Bodensteckdose, samt Bodenleger- und Mauerarbeiten (3.550,45 €).

Scuola elementare Castelrotto. (n.107/2024) Adeguamento alle normative antincendio vigenti - Incarico della Krapf Energy srl di Castelrotto con lavori da elettricista per l'installazione di una presa di corrente a pavimento inclusi, lavori da pavimentista e da muratore (3.550,45 €).

Personal. (Nr.108/2024) Ausschreibung eines öffentlichen Wettbewerbes nach Titeln und Prüfungen mit gleichzeitiger Mobilität zwischen den Körperschaften zur Besetzung einer Planstelle als Geometer/in mit Berufsbefähigung (Berufsbild Nr. 56) in der VII. Funktionsebene in Vollzeit (38 Wochenstunden) - Genehmigung der Ausschreibung.

Personale. (n.108/2024) Bandimento del concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale mobilità tra enti per la copertura di un posto di ruolo di geometra con abilitazione all'esercizio della professione (profilo professionale n° 56) nella VII° qualifica funzionale a tempo pieno (38 ore settimanali) - Approvazione del bando.

Straßennetz und Infrastrukturen. (Nr.109/2024) Schneeräumung im Winterhalbjahr 2023/2024 - Vergabe der zusätzlichen Arbeiten des Schneeräumungsdienstes in der Fraktion Runggaditsch in der Örtlichkeit Glira und Handwerkerzone Klingelschmid an die Firma Steiner Joachim aus Lajen (12.200,00 €).

Viabilità ed infrastrutture stradali. (n.109/2024) Sgombero della neve durante l'inverno 2023/2024 - Appalto dei lavori aggiuntivi relativi allo sgombero della neve nella frazione di Roncadizza in località Glira e zona artigianale Klingelschmid alla ditta Steiner Joachim di Laion (12.200,00 €).

Vermögensverwaltung. (n.112/2024) Beauftragung der Firma Rier Josef GmbH aus Kastelruth mit der Lieferung von Holz und Zubehör mit eventueller Bearbeitung für die gemeindeeigenen Gebäude für den Zeitraum vom 01.03.2024 bis zum 31.12.2026 (21.960,00 €).

Gestione patrimoniale. (n.112/2024) Incarico della ditta Rier Josef srl di Castelrotto con la fornitura di legno ed accessori con eventuale lavorazione per gli edifici comunali per il periodo dal 01/03/2024 fino al 31/12/2026 (21.960,00 €).

Urbanistik. (Nr.114/2024) Bauleitplan/Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Einleitung eines Verfahrens zur Abänderung des Gemeindebauleitplanes/GPlanRL, des Gefahrenzonenplanes, des Gemeindeplans für die akustische Klassifizierung (G.A.K.) und SUP-Verfahren betreffend die Umwidmung von Wald in eine Zone für Schotterverarbeitung (Schotterwerke Kritzinger GmbH) sowie Genehmigung des Planentwurfes im Sinne von L.G. 9/2018. Die Umwid-

mung von Wald in eine Zone für Schotterverarbeitung wird genehmigt, zudem wird der Fahrradweg, der im Bauleitplan/Gemeindeplan für Raum und Landschaft in diesem Gebiet eingetragen ist, abschnittsweise nach Osten, außerhalb des Randes der Zone für Schotterverarbeitung, verschoben.

Urbanistica. (n.114/2024) Piano urbanistico/Piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) - Avvio del procedimento di modifica al piano urbanistico comunale/PCTP, al piano delle zone di pericolo, al piano comunale di classificazione acustica (P.C.C.A.) e procedura per la VAS riguardante la trasformazione da bosco in zona destinata alla lavorazione alla ghiaia (Cave Kritzinger Srl) nonché approvazione del progetto di piano ai sensi della L.P. 9/2018. La Giunta comunale delibera la modifica da bosco in una zona destinata alla lavorazione della ghiaia. Inoltre, la pista ciclabile, inserita nel piano urbanistico/piano comunale per il territorio e il paesaggio in questa zona, verrà spostata a tratti verso est, al di fuori della zona destinata alla lavorazione della ghiaia.

Öffentliche Arbeiten. (Nr.115/2024) Errichtung der Infrastrukturen der Erweiterungszone C3 "Paniderstraße" - Beauftragung der Baubüro Ingenieurgemeinschaft aus Bozen mit der Projektierung, Sicherheitsplanung, Sicherheitskoordinierung, Bauleitung, Abrechnung sowie Unterstützung des Verfahrensverantwortlichen (12.814,88 €).

Lavori pubblici. (n.115/2024) Realizzazione delle infrastrutture della zona di espansione C3 "Via Panider" - Incarico dell'associazione Ingegneri Baubüro di Bolzano con la progettazione, la progettazione di sicurezza, la coordinazione di sicurezza, la direzione dei lavori, la contabilità nonché il supporto al responsabile del procedimento (12.814,88 €).

Schulausspeisungen. (Nr.116/2024) Vergabe der Lieferung von Geschirr und Zubehör für die Küchen der Kindergärten und Schulausspeisungen im Zeitraum 01.09.2022 - 31.08.2025 - Beauftragung der Firma Miko GmbH aus Eppan mit den Zusatzleistungen (6.500,00 €).

Mense scolastiche. (n.116/2024) Appalto della fornitura di stoviglie ed accessori per le cucine delle scuole materne e delle mense scolastiche per il periodo 01.09.2022 - 31.08.2025 - incarico della ditta Miko Srl di Appiano con le prestazioni aggiuntive (6.500,00 €).

Orts- und Verwaltungspolizei. (Nr.118/2024) Beauftragung der Dienstleistungsfirma STS Security - South-Tyrol-Service GmbH aus Bozen mit der Durchführung der Aufsichtstätigkeit auf der Seiser Alm (9.150,00 €).

Polizia locale e amministrativa. (n.118/2024) Incarico all'azienda di servizi STS Security - South-Tyrol-Service Srl di Bolzano per il servizio di vigilanza dell'Alpe di Siusi (9.150,00 €).

Urbanistik. (Nr.120/2024) Durchführungsplan - Endgültige Genehmigung der Abänderung des Durchführungsplanes der Erweiterungszone C2 "Lampl-Kappe" (Schömbbs Marc Gunter und Julia Maria).

Urbanistica. (n.120/2024) Piano di attuazione - Approvazione definitiva della modifica al piano di attuazione della zona di espansione C2 "Lampl-Kappe" (Schömbbs Marc Gunter und Julia Maria).

Öffentliche Arbeiten. (Nr.124/2024) Sanierung der Tiefgarage Seis mit Umstrukturierung des bestehenden Busbahnhofs - Beauftragung des Ing. Dr. Simon Neulichedl mit der verwaltungstechnischen und statischen Abnahme (7.432,21 €).

Lavori pubblici. (n.124/2024) Risanamento dell'autorimessa Siusi con ristrutturazione della stazione autobus esistente - Incarico del Ing. dott. Simon Neulichedl con il collaudo tecnico amministrativo e statico (7.432,21 €).

Tourismus. (Nr.125/2024) Veranstaltung Dolomites Dirndl Ski Day - Gewährung eines außerordentlichen Beitrages in Form von Sachleistungen an die Seiser Alm Marketing Genossenschaft.

Turismo. (n.125/2024) Organizzazione Dolomites Dirndl Ski Day - Concessione di un contributo straordinario in forma di prestazioni in natura alla Società Alpe di Siusi Marketing.

Arbeitszeiterfassung. (Nr.129/2024) Genehmigung des Wartungsvertrages mit der Firma Giovacchini Genossenschaft für das Jahr 2024 (1.927,60 €).

Registrazione del tempo di lavoro. (n.129/2024) Approvazione dell'accordo di assistenza con la ditta Giovacchini Società Cooperativa per l'anno 2024 (1.927,60 €).

Vermögensverwaltung. (Nr.130/2024) Beauftragung der Firma Hygan GmbH aus Leifers mit der Lieferung von Reinigungsmaterial für die gemeindeeigenen Gebäude vom 01.03.2024 bis zum 30.06.2026 (31.720,00 €).

Gestione patrimoniale. (n.130/2024) Incarico della ditta Hygan srl di Laives con la fornitura di materiale di pulizia per gli edifici comunali dal 01/03/2024 fino al 30/06/2026 (31.720,00 €).

Urbanistik. (Nr.131/2024) Bauleitplan/Gemeindeplan für Raum und Landschaft (GPlanRL) - Einleitung eines Verfahrens zur Abänderung des Gemeindebauleitplanes/GPlanRL - Abänderung des Art. 39 der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan

(Golfplatz) sowie Genehmigung des Planentwurfes im Sinne von L.G. 9/2018 - Vitessa Spa.

Urbanistica. (n.131/2024) Piano urbanistico/Piano comunale per il territorio e il paesaggio (PCTP) - Avvio del procedimento di modifica al piano urbanistico comunale/PCTP - modifica dell'art. 39 delle norme di attuazione (campo golf) nonchè approvazione del progetto di piano ai sensi della L.P. 9/2018 - Vitessa spa.

Urbanistik. (Nr.132/2024) Durchführungspläne - Einleitung des Verfahrens zur Abänderung des Durchführungsplanes für die Erweiterungszone C4 "Fent" - Genehmigung des Abänderungsentwurfes - Wohnbaugenossenschaft Fent.

Urbanistica. (n.132/2024) Piani di attuazione - Avvio del procedimento per la modifica del piano di attuazione per la zona di espansione C4 "Fent" - Approvazione della proposta di modifica - Cooperativa Edilizia Fent.

Straßennetz und Infrastrukturen. (Nr.139/2024) Anbringung einer elektrisch betriebenen Schranke in der Minertstraße in Überwasser - Beauftragung der Firma Electro Bergmeister Srls aus Überwasser/Kastelruth (25.369,90 €).

Viabilità ed infrastrutture stradali. (n.139/2024) Installazione di una barriera ad azionamento elettrico in via Minert a Oltretorrente - Incarico della ditta Electro Bergmeister Srls di Oltretorrente/Castelrotto (25.369,90 €).

Vermögensverwaltung. (Nr.140/2024) Beauftragung der Firma Truck & Bus Center GmbH mit der Reparatur eines Dienstfahrzeuges vom Gemeindebauhof (27.779,24 €).

Gestione patrimoniale. (n.140/2024) Incarico con la riparazione di un'autovettura di servizio del cantiere comunale presso la ditta Truck & Bus Center srl (27.779,24 €).

Sport und Freizeit. (Nr.141/2024) Außerordentliche Instandhaltungsarbeiten am Kunstrasenfußballplatz in der Sportanlage Laranz - Beauftragung der Firma Sportbau GmbH aus Bozen mit den Arbeiten (9.028,00 €).

Sport e tempo libero. (n.141/2024) Lavori di manutenzione straordinaria presso il campo da calcio in erba artificiale dell'impianto sportivo Laranza -



Lieg Restaurant
ganzjährig geöffnet
typische Tirolergerichte
28. April 2024
Traditionelles
Frühlingsfest
Unterhaltung ab
14:00 Uhr

SCHLERNWIND
Südtirol
mein Weg
und mein Ziel

Tel. +39 3386367230
info@lieg.it

Incarico della ditta Sportbau Srl di Bolzano con l'esecuzione dei lavori (9.028,00 €).

Öffentliche Arbeiten. (Nr.144/2024)

Sanierung der Abwasser- und Regenwasserleitung in Kastelruth - Abschnitt "Kleinmichlstraße" - Beauftragung der Firma Falserbau GmbH aus Blumau mit der Durchführung der Arbeiten (89.178,41 €).

Lavori pubblici. (n.144/2024) Risanaamento della condotta acque nere e piovane a Castelrotto - tratto "Via Kleinmichl" - Incarico della ditta Falserbau srl con l'esecuzione dei lavori (89.178,41 €).

Jugend. (Nr.148/2024) Jugenddienst Bozen-Land - Gewährung eines laufenden Beitrages für das Jahr 2024 (49.680,00 €).

Giovani. (n.148/2024) Jugenddienst Bozen-Land - Concessione di un contributo corrente per l'anno 2024 (49.680,00 €).

Vermögensverwaltung. (Nr.150/2024)

Beauftragung der Firma Inbus des Thomas Planer aus Kastelruth mit der Lieferung von Verbrauchsmaterial für die Gemeinde vom 01.04.2024 bis zum 30.06.2026 (53.680,00 €).

Gestione patrimoniale. (n.150/2024)

Incarico della ditta Inbus d. Thomas Planer di Castelrotto con la fornitura di materiale di consumo per il Comune dal 01/04/2024 fino al 30/06/2026 (53.680,00 €).

Vermögensverwaltung. (Nr.151/2024)

Naturparkhaus Seis - Beauftragung der Firma Krapf Energy GmbH aus Kastelruth mit der Datenverkabelung für ein neues Büro (4.878,85 €).

Gestione patrimoniale. (n.151/2024)

Centro visite parco naturale Siusi - Incarico della ditta Krapf Energy srl di Castelrotto per il cablaggio dati per un nuovo ufficio (4.878,85 €).

Straßennetz und Infrastrukturen.

(Nr.152/2024) Ankauf, Konfiguration

und laufende Wartung eines GPS-Gerätes für das neue Fahrzeug des Hausmeisters und Tischlers - Beauftragung der Firma Comtec GmbH aus Meran (585,60 €).

Viabilità ed infrastrutture stradali.

(n.152/2024) Acquisto, configurazione e manutenzione corrente di un dispositivo GPS per il nuovo veicolo del custode e del falegname - Incarico della ditta Comtec Srl di Merano (585,60 €).

Öffentlich nützliche Dienste.

(Nr.153/2024) Vergabe der Konzession für die Führung des öffentlichen Schlachthofes Telfen/Kastelruth - Freischreibung der von der Firma Metzgerei Silberagl des Senoner Christian hinterlegten Kautions.

Servizi di pubblica utilità.

(n.153/2024) Affidamento della concessione per la gestione del macello comunale Telfen/Castelrotto - Svincolo della cauzione depositata dalla ditta Metzgerei Silberagl di Senoner Christian.

Neubauprojekt

Zu Hause: Das höchste der Gefühle.

Residence Spögler

Völs am Schlern

In idyllischer zentrumsnaher Lage präsentiert sich dieser elegante Neubau mit 14 modern geschnittenen, großzügigen Wohneinheiten.

Das Mehrfamilienhaus verfügt sowohl über konventionierte Wohneinheiten, als auch über freie Wohnungen, die als Zweitwohnsitz geeignet sind. Alle Wohneinheiten überzeugen durch ihren unverbauten Blick und die großzügigen privaten Außen- bzw. Grünflächen.



€ auf Anfrage



2024
Baujahr



1 - 3
Schlafzimmer



EG - DG
Geschoss



A Nature
Energieklasse



1 - 2
Badezimmer



1 - 2
Autoabstellplatz



Profanter Immobilien
T +39 348 3832788 / +39 351 9316850
info@agentur-profanter.com
www.agentur-profanter.com

**Zusammen ein
Dahoam finden.**

BEZIRKSGEMEINSCHAFT

Lösung für Autobahnausfahrt Bozen Nord



Rendering (Pfeifer Partners GmbH): So könnte die Autobahnausfahrt Bozen Nord übersichtlicher und sicherer gestaltet werden

Die Autobahnausfahrt Nord zählt zu jenen Verkehrsknotenpunkten in der Umgebung von Bozen, an denen es mehrmals wöchentlich kracht. „Glücklicherweise handelt es sich meist nur um kleinere Unfälle mit Sachschaden“, weiß der Karneider Bürgermeister Albin Kofler, „dennoch zeigt die Unfallstatistik klar: die Kreuzung ist unübersichtlich und gefährlich.“ Nun liegt ein Lösungsvorschlag vor, den die Bürgermeister der Umgebung gemeinsam bei der Landesregierung eingebracht haben.

Die Autobahnausfahrt Bozen Nord befindet sich im südlichen Eisacktal und schließt mit einer T-Kreuzung an die Staatsstraße SS12 an. Es ist ein Knotenpunkt, an dem regelmäßig Unfälle passieren und daher eine große Gefahrenstelle für den alltäglichen Verkehr auf der vielbefahrenen Brennerstaatsstraße. „Vergangene Woche sind an dieser Stelle vier Unfälle passiert, am gestrigen Mittwoch waren es sogar zwei“, berichtet der Karneider Bürgermeister Albin Kofler. Die automatische Zählstelle der SS12 zeigt einen Durch-

schnittlichen Täglichen Verkehr (DTV) von 19.222 Fahrzeugen in beiden Richtungen an, der Schwerververkehrsanteil liegt bei 5 Prozent.

Situation durch einen Kreisverkehr entschärfen

Um den Verkehr flüssiger zu gestalten und die Gefahrenstelle zu entschärfen, schlägt nun die Gemeinde Karneid im Schulterschluss mit den Gemeinden Deutschnofen, Welschnofen, Tiers, Völs am Schlern und Ritten einen sogenannten „planfreien Knoten“ vor. „Es ist dies nach den Berechnungen des beauftragten Büros Pfeifer Partners die idealste Lösung sowohl aus technischer als auch aus wirtschaftlicher Sicht“, berichtet Bürgermeister Kofler über den Vorschlag, der nunmehr bei der Südtiroler Landesregierung aufliegt. Dieser sieht vor, dass der Durchzugsverkehr auf der SS12 durch eine Unterführung fließt, die Autobahnausfahrt hingegen mithilfe eines Kreisverkehrs und Anschlussrampen flüssiger und sicherer an die Staatsstraße angeschlossen wird. Dieser Kreisverkehr soll einen Durchmesser von 55m haben, damit er auch für den Schwerverkehr

ohne größere Manöver befahrbar ist. Der Radweg und die darunterliegende Gasleitung müsste beim Kreisverkehr bergseitig verlegt werden. Zudem sieht der Projektvorschlag zusätzliche Lärmschutzwände und mehr Grünflächen vor, um die Beeinträchtigung für die Anrainer möglichst gering zu halten.

Nachdem die direkt interessierten angrenzenden Gemeinden im Schlerngebiet, Eggental und Ritten das Konzept positiv begutachtet haben, hat die Gemeinde Karneid den Vorschlag an das Land weitergeleitet. „Wir hoffen sehr, dass die Landesregierung sich dieser Sache annehmen und die dringend notwendige Umgestaltung der Kreuzung an der Autobahnausfahrt Bozen Nord in die Hand nehmen wird“, drängt Kofler auf eine rasche Lösung, „bevor an dieser gefährlichen Stelle mehr als nur ein Unfall mit Sachschaden passiert.“ Der zuständige Landesrat Daniel Alfreider sagte hingegen am Rande einer Aussprache zu den Radwegen der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Bürgermeister Albin Kofler zu, dass das Land bei der Brennerautobahngesellschaft einfordern werde, diese Ausfahrt endlich sicherer zu gestalten.

1,2,3 Bühne frei!

Seit Oktober 2023 treffen sich zwei Kindergruppen der Kinder- und Jugendtheatergruppe Schlern (KiJTS) einmal in der Woche, um gemeinsam mit der Theaterpädagogin Martina Tratter theaterpädagogische Spiele und Mittel auszuprobieren und zu erarbeiten. Die Theaterpädagogik gilt als ganzheitliche Lernmethode und trägt zur kulturellen und ästhetischen Bildung bei. Innerhalb eines geschützten Rahmens können die Kinder und Jugendlichen zwischen 8 und 12 Jahren in verschiedene Rollen schlüpfen, unterschiedliche Reaktionen ausprobieren, Perspektiven wechseln und sich in andere hineinversetzen. Das Arbeiten am und mit dem eigenen Körper, der Körpersprache und dem Ausdruck schärft die Selbst- und Fremdwahrnehmung. Durch verschiedene Spiele und Übungen werden Reaktion und Konzentration trainiert. Auch Atem und Stimme stehen immer wieder im Fokus der verschiedenen Einheiten. Und natürlich darf der Spaß in der Gruppe nicht zu kurz kommen. Denn nur im Miteinander kann eine Aufführung gelingen und dies erfordert Vertrauen und einen respektvol-



len Umgang untereinander. Die erste Zeit dient dem Zusammenführen der Kinder zu einer Gruppe und der Themenfindung, dann werden schließlich die Szenen ausgearbeitet und geprobt.

Und so stehen wir nun in der Endphase der Theaterworkshops.

kurzerhand in Mistkäfer. Was da noch alles passiert und ob die Hexe die Kinder wieder zurückverwandelt, könnt ihr euch bei den verschiedenen Aufführungen im großen Pfarrsaal selbst ansehen.

Gruppe KiJTS Club 3

Die neun Kinder zwischen 10 und 12 Jahren haben sich bei den verschiedenen Treffen in diesem Schuljahr selbst ein Theaterstück ausgedacht und gemeinsam mit der Theaterpädagogin in Form gebracht. Der gesamte Inhalt ist mit Hilfe der Übungen und Spiele, sowie den Gedanken und Ideen der Kinder entstanden: „The past is so scary. Und die Zukunft nicht besser!“ Kinder sind auf den Weg in ein Feriencamp und wie so oft treffen sie sich in der Nacht, wenn alle Erwachsenen schlafen, heimlich in einem Zimmer und denken sich Mutproben aus. Eine Aufgabe besteht darin, dass drei Kinder sich auf den nahegelegenen in Vergessenheit geratenen Soldatenfriedhof schleichen sollen, um dort ein Selfie zu machen. Doch plötzlich erwachen die Toten, die Kinder finden sich in einer anderen Dimension wieder und reisen in die Vergangenheit und in die Zukunft. Wenn ihr neugierig seid und wissen wollt, was die Kinder dabei alles erleben, wem sie begeg-

Gruppe KiJTS Club 2

Auf der Grundlage des Theaterstücks „Die Umweltsünder und die Hexe Schlotterbein“ von Helene Glösl und Sonja Gram, haben die acht Kinder gemeinsam mit der Spielleiterin verschiedene Elemente eingebaut, Teile abgeändert und individuelle Ideen einfließen lassen: Drei Kinder streifen durch den Wald, wo die Hexe Schlotterbein und verschiedene Tiere leben. Aus Langeweile verhalten sich die Kinder respektlos den Tieren und der Natur gegenüber, werfen achtlos Müll weg und zerstören das Zuhause der Tiere. Diese bitten darum Hexe Schlotterbein um Hilfe und sie verwandelt die Kinder

1, 2, 3 BÜHNE FREI!

Die Gruppe **KiJTS Club 2** zeigt das Theaterstück von Helene Glösl und Sonja Gram: **DIE UMWELTSÜNDER UND DIE HEXE SCHLOTTERBEIN**

Regie: Martina Tratter

Die Gruppe **KiJTS Club 3** zeigt die Eigenproduktion: **THE PAST IS SO SCARY. UND DIE ZUKUNFT NICHT BESSER!**

AUFFÜHRUNGEN
Im großen Pfarrsaal von Kastelruth

13.04.2024	19.00 Uhr	KiJTS Club 2 + KiJTS Club 3
14.04.2024	17.00 Uhr	KiJTS Club 2 + KiJTS Club 3
20.04.2024	19.00 Uhr	KiJTS Club 3 + KiJTS Club 3
21.04.2024	17.00 Uhr	KiJTS Club 2 + KiJTS Club 3

Eintritt: Fotoapparat, Smartphone

Vorverkäufe:
Tel. 338 / 1327193 von 18-20 Uhr
oder SMS/WhatsApp
Instagram: @KiJts_theatergruppe



nen und wo ihre Reise überall hinführt, kommt im April in den großen Pfarrsaal in Kastelruth und schaut es euch mit eigenen Augen an.

1,2,3 Bühne frei! Das ist die Abschlussveranstaltung der beiden Workshops und die 17 Kinder freuen sich, ihr Arbeiten und Bemühen endlich vor Publikum zeigen zu dürfen. Es erfordert Mut sich auf eine Bühne zu stellen, in eine Rolle zu schlüpfen und sich zu präsentieren.

Die KiJTS laden herzlich zu den vier Aufführungen im April im großen Pfarrsaal in Kastelruth ein, und hoffen auf regen Andrang!

Text und Foto Martina Tratter

KLAUSURTAGUNG KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND



„Identifikation & Zukunft“

Ehrenamtliche und Hauptamtliche des Katholischen Familienverbandes Südtirol (KFS) trafen sich im Hotel Masatsch in Oberplanitzing zur jährlichen Klausurtagung. Unter dem Titel „Motivation & Identifikation“ diskutierten die Bezirksleiterinnen unter sich mit einem Teil des Vorstands bereits am Freitagnachmittag. Die Ehrenamtlichen und Hauptamtlichen arbeiteten dann am Samstag zu „Identifikation & Zukunft“.

Gleich zu Beginn motivierte Angelika Mitternützner in ihrer Rolle als KFS-Präsidentin mit den Begrüßungsworten „Genießet das Leben!“. Es folgten Wünsche ans Leben, das Glück des Familienalltags, welches laut ihr „tatsächlich und vor allem von den Gedanken des Einzelnen abhängt, denn genussvolle Momente wollen und sollen zugelassen werden. Das Positive möge überwiegen, auch in der KFS-Großfamilie bei all den vielen Eindrücken und Nachrichten, die täglich auf uns einwirken.“ Auf diese Botschaft passend abgestimmt bedankte sich KFS-Geschäftsführerin Samantha Endrizzi bei den so vielen im Verband engagierten Menschen, die ihre Zeit und Energie dieser Gemeinschaft widmen. „Unsere Gemeinschaft lebt von der beeindruckenden Zusammenarbeit zwischen unseren Ehrenamtlichen und Hauptamtlichen. Jeder von Euch spielt eine entscheidende Rolle in der



KFS-Haupt- und Ehrenamtliche in Klausur2024: Rückgrat und Motor des Verbandes

Erfolgsgeschichte unseres Vereins“, so Endrizzi und weiter: „Ehrenamtliche Arbeit ist ein wertvoller Beitrag zur Gesellschaft, der oft im Stillen geschieht. Eure Hingabe, Euer Engagement und Eure Zeit, die Ihr für unser gemeinsames Ziel opfert, sind unersetzlich. Die Identifikation mit unserer Mission und unseren Werten ist das, was uns als Gemeinschaft stark macht.“ Die Hauptamtlichen im KFS bezeichnete sie als „das Rückgrat unseres Vereins. Eure Professionalität, Euer Fachwissen und Eure tägliche Arbeit tragen maßgeblich dazu bei, dass unsere Visionen Wirklichkeit werden. Eure Identifikation mit dem Verein und Euer Einsatz sind gleichermaßen unverzichtbar für unseren Erfolg.“

Die Inhalte des Gedankenaustauschs dieser Klausur waren alsdann die Zusammenarbeit und die Zukunft des Vereins, welche entscheidend sind, um eine klare Vision zu entwickeln. Es ging um Identitätsstiftung, Zugehörigkeitsgefühl und darum, die KFS-Ehrenamtlichen und Hauptamtlichen weiterhin zu motivieren und die Mitglieder des Familienverbandes abzuholen und zu unterstützen, damit sie alle ein gutes Leben in Südtirol haben. Mit viel Einfühlungsvermögen, systemischer Führung, geübter Leichtigkeit und mit einem gemeinschaftsbejahenden Lächeln wurden die Tagesthemen im Blick behalten und der KFS von Moderatorin Birgit Dissertori gelungen durch diese beiden Tage begleitet. *bu*

SÜDTIROLER BEZIRKSGEMEINSCHAFTEN

Leistbares Wohnen: Woran scheitert's?

Warum ist Wohnen in Südtirol so teuer und was kann die Politik tun, damit sich die Südtirolerinnen und Südtiroler ihr Dach über den Kopf auch in Zukunft leisten können? Diese beiden Fragen standen im Mittelpunkt eines Infotreffens zwischen den Vertretern der Südtiroler Bezirksgemeinschaften mit Neo-Wohnbau-Landesrätin Ulli Mair.

Wer in den vergangenen Jahren selbst gebaut oder umgebaut hat, weiß es nur zu genau: Wohnraum ist teuer. „Zu teuer für immer mehr Menschen in Südtirol“, weiß der Präsident der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern Albin Kofler, der aus diesem Grund die neue Landesrätin für Wohnbau Ulli Mair zu einem Informations- und Diskussionsabend in das Vereinshaus von Kardaun geladen hatte. „Aufgrund des knappen Angebots an Bauland, der hohen Nachfrage – auch von Provinzfremden – sowie der Hochpreislage und der Hochzinslage sind die Preise für Wohnraum extrem hoch gelagert“, ist sich Landesrätin Mair bewusst. „Das macht den Traum vom Eigenheim für immer mehr Südtiroler schier unmöglich. Hinzu kommt, dass derzeit nur ein sehr kleiner Mietmarkt vorhanden ist. Wohnungen werden teilweise kurzfristig touristisch vermietet wie etwa über Airbnb, sodass kaum Wohnungen für langfristige Verträge zur Verfügung stehen.“

Aus diesem Grund stand unter anderem das Modell von Wohnungen mit Preisbindung zur Diskussion, die zu einem gedeckelten Preis an Ansässige vermietet oder verkauft werden sollen. Dies wäre möglich, wenn private Bauunternehmen oder Wohnbaugenossenschaften günstigen Baugrund nutzen könnten und diese Kostenersparnis dann weitergeben, informierten der Präsident des Gemeindenverbandes Andreas Schatzer und der Leiter der Arche im KVV Leo Resch. Mehrere Bürgermeister meldeten sich zu Wort, um der Landesrätin über die Wohnsituation in ihrer Gemeinde zu berichten



Vielfältige Rückmeldungen gab es aus dem Publikum

und ihre Einschätzungen zum Modell darzulegen. „Die Rückmeldungen waren vielfältig und reichten von allgemeinen bis hin zu konkreten, technischen Aspekten. Sie werden zusammen mit anderen Anregungen bei der Ausarbeitung der entsprechenden Durchführungsverordnung berücksichtigt werden“, versprach Ulli Mair bei dem Treffen. Die Landesregierung informierte weiters über den Stand der Arbeiten an den Durchführungsverordnungen und an der Einbettung des Modells in die bestehende Wohnbauförderung, „wobei wir sehr darauf achten, dass die Regelung klar und konkret anwendbar ist.“ In ein bis zwei Monaten sollte laut Mair alles fertig vorbereitet und beschlussreif sein.

An der Informations- und Diskussionsveranstaltung nahmen die Vertreterinnen und Vertreter der Südtiroler Bezirksgemeinschaften, die Bürgermeister der Bezirksgemeinschaft Salten-Schlern

sowie weitere Interessierte teil. Für Fragen standen neben Landesrätin Ulli Mair der Präsident des Gemeindenverbandes Andreas Schatzer, der Leiter der Arche im KVV Leo Resch, Bürgermeister Paul Lintner und Bezirkspräsident Albin Kofler zur Verfügung.

FEIER FÜR ALLE PAARE, WITWEN UND WITWER DIE EIN RUNDES ODER HALBRUNDES JUBILÄUM FEIERN

SONNTAG, 28.04.2024
um 8.30 Uhr
in der Pfarrkirche Seis

*Musikalische Gestaltung:
"Tonderstaundn"*

PGR, KFS, KFB und KMB laden alle anschließend zu einem Umtrunk am Kirchplatz ein

LEBENSILFHE SCHLERNGEBIET

„I kim a“

Dreimal die Woche findet im Kulturhaus Seis eine übergemeindliche und inklusive Nachmittagsbetreuung statt. Die Trägerin des Inklusions-Projektes ist die Lebenshilfe Schlerngebiet.

Vorweg ein großer und herzlicher Dank an die Haupt-Sponsoren unseres Inklusions-Projektes:
Raiffeisenkasse Kastelruth/St. Ulrich
Raiffeisenkasse Schlern/Rosengarten
Ferrari Freunde Völs am Schlern

Mittagstisch, Hausaufgabenhilfe, spielen, basteln, auch nur chillen ...

Die Kindergruppe – das Alter reicht von sechsjährigen Grund- bis zu vierzehnjährigen Mittelschülern und Mittelschülerinnen – erfährt im Rahmen des Projektes „I KIM A“ Unterstützung, Stärkung, Betreuung und liebevolle Begleitung.

Die Stimmung in den Räumlichkeiten des Kulturhauses Seis, wo das Projekt an drei Tagen pro Woche angesiedelt ist, ist lebendig, bunt und harmonisch. Man spürt deutlich: Die Kinder fühlen sich angenommen, akzeptiert und in ihren individuellen Bedürfnissen und Fähigkeiten wahrgenommen.

Rund 15 Kinder bevölkern die verschiedenen Räumlichkeiten im Erdgeschoss und ersten Stock und beschäftigen sich gemeinsam und unter Aufsicht von zwei Pädagoginnen – Paula Grünfelder und Christine Gröber – und weiteren Betreuerinnen mit Hausaufgaben, kreativen Bastelarbeiten, Gemeinschaftsspielen und verbringen so eine entspannte Zeit zusammen.

Das Besondere: Die Gruppe ist bunt gemischt. Kinder mit Beeinträchtigung lernen und spielen gemeinsam mit Buben und Mädchen verschiedenen Alters.

Der Bedarf an professionell und achtsam geführter Nachmittagsbetreuung ist groß. So auch im Schlerngebiet. Die Lebenshilfe hat darauf reagiert und gestaltet seit rund zehn Jahren ein entsprechendes Angebot. Sehr zum Wohl der Eltern und Familien.

„Kurze Zeit wurde die Nachmittagsbe-



Vorne v.l.n.r.: Ruth Benini, Gabriella Rosenbach, Katarina Kovacova
Hinten v.l.n.r.: Margareth Mayrl, Erika Rabanser, Julia Obkircher, Maria Nössing (Vizepräsidentin), Claudia Thayer (Präsidentin der Lebenshilfe Schlerngebiet)

treuung seitens der Genossenschaft Ki.Ba geführt“, so Claudia Thayer, Präsidentin der Lebenshilfe Schlerngebiet. „Nun haben wir die Führung wieder übernommen und wir bemühen uns mit ganzem Einsatz und nach Kräften den Bedürfnissen der Familien gerecht zu werden.“

Herzansliegen der Lebenshilfe ist es dabei, auch dem Thema Inklusion breiten und gelebten Spielraum zu bieten. „Wir sind überzeugt, dass es ein Mehrwert für alle ist, Kinder mit Beeinträchtigung ganz selbstverständlich in die Gruppe zu integrieren“, hält Maria Nössing, Vize-Präsidentin der Lebenshilfe Schlerngebiet fest. „Die Eltern geben uns ganz viele positive Rückmeldungen und darüber hinaus zeigen uns auch die Kinder auf ihre ehrliche und unmittelbare Art, dass sie sich in der Gruppe wohl fühlen. Dass sie immer gerne herkommen, drückt ja schon ganz viel aus“, meint Nössing weiter.

So ein Projekt für 25 eingeschriebene Kinder, das ganze Schuljahr über – von September bis Juni – gut strukturiert und professionell am Laufen zu halten, verlangt natürlich auch entsprechenden personellen und finanziellen Einsatz. „Es ist wichtig, dass die Eltern der eingeschriebenen Kinder absolut sicher sein können, dass das Projekt verlässlich und pünktlich über die Bühne

geht“, ist Präsidentin Thayer überzeugt. „Gerade wenn beide Eltern berufstätig sind, müssen sie auf eine konstante Betreuung ihrer Kinder bauen.“

Um die doch beträchtlichen Kosten des Projektes „I KIM A“ stemmen zu können, ist neben der Bezahlung seitens der Familien auch die Unterstützung der öffentlichen Hand, sowie von Sponsoren nötig.

Die Kosten für das Gesamtprojekt belaufen sich auf 40.000, diese beinhalten die Entlohnung für die Pädagoginnen, Verbrauchs- und Bastelmaterial sowie die Miete und Nebenspesen für die Räumlichkeiten im Kulturhaus Seis.

„Rund die Hälfte der Kosten wird von den Eltern der Kinder und des Landesverbandes der Lebenshilfe getragen“, erklärt Maria Nössing. „Die andere Hälfte muss anderweitig aufgebracht werden. Beiträge der Bezirksgemeinschaft und des Sozialspargels Eggental-Schlern sind eine wichtige Hilfe. Ein besonderer Dank gilt auch unseren privaten Sponsoren, welche uns tatkräftig unterstützen.“

Die Hoffnung ist also, dass auch weiterhin alle Projektpartner – öffentliche Hand wie die Gemeinden und private Sponsoren – verstärkt ihre Unterstützung zusichern.

Mit „I KIM A“ leistet die Lebenshilfe Schlern jedenfalls einen wichtigen Schritt hin zur gelebten Inklusion.

Gelebte Inklusion

Sechs Fragen an die Präsidentin der Lebenshilfe Claudia Thayer

Wie lange gibt es das Projekt „I KIM A“ eigentlich schon und wie hat alles begonnen? Was hat sich im Laufe der Zeit verändert?

Seit ungefähr zehn Jahren, anfangs mit Gerlinde Goller mit der Musikgruppe „I KIM A“.

Die Notwendigkeit der Betreuung und die Bedürfnisse der Familien haben sich in den letzten Jahren immens gesteigert.

Kannst du uns das Projekt bitte kurz vorstellen?

Dieses Projekt ist ein Pilotprojekt in ganz Südtirol.

Das heißt es ist einzigartig, aber ich hoffe nicht mehr lange. Ich würde mir wünschen, dass diese Art von Projekt Standard wird. Grundschüler werden direkt vor der Schule abgeholt, die Mittelschüler kommen selbstständig zum Kulturhaus und die beeinträchtigten Kinder werden vom Mobilitätsdienst gebracht.

Ein gemeinsames Mittagessen steht an erster Stelle, danach wird individuell für die Kinder und nach unseren Möglichkeiten die Nachmittagsbeschäftigung geplant. Ob Hausaufgabenhilfe, Basteln oder Spielen, jedes Kind kommt auf seine Kosten. Die Sicherheit der Kinder liegt uns auch sehr am



Herzen, deshalb werden sie auch zur Musikschule und am Ende des Nachmittags zum Bus begleitet.

Bei diesem Projekt werden also auch Kinder mit Beeinträchtigung ganz selbstverständlich integriert. Wie funktioniert das und wie gestaltet sich der Alltag der Kinder?

Ein einfaches und feines Miteinander ist für die anwesenden Kinder eine Selbstverständlichkeit und muss nicht explizit vorgelebt werden. Wir behandeln alle gleich und das ist für uns Priorität! Solange man aber über Integration und Inklusion reden oder auch diskutieren muss, funktioniert sie noch nicht. Man muss sie leben.

Das Projekt wird von zwei Pädagoginnen und weiteren Betreuerinnen geleitet. Wie unterstützen sie die Kinder und was machen sie?

Sie geben den Kindern die Unterstützung bei den Hausaufgaben, beim Basteln und Spielen und haben immer ein offenes Ohr. Es wird auch speziell bei den kleinsten besonders darauf geschaut, dass die persönlichen und hygienischen Bedürfnisse wahrgenommen werden. Eine gute Nachmittagsjause unterstützt die Gemeinschaft.

So ein Projekt ein ganzes Schuljahr über durchzuführen, verlangt neben personellem Einsatz auch einen nicht unbeträchtlichen finanziellen Aufwand. Wer sind die Hauptträger des Projektes?

Die Lebenshilfe Schlerngebiet und die Eltern, zusammen mit den bereits oben genannten Sponsoren. Die Gemeinden des Schlerngebiets stehen hier aber auch in der Pflicht, da wir mit diesem Projekt eine wichtige Aufgabe zum Wohle der Bevölkerung des Schlerngebiets übernehmen.

Was würdest du bzw. die Lebenshilfe Schlern sich wünschen, um das Projekt noch besser und zielgerichteter gestalten zu können?

Weniger Bürokratie und einfachere Unterstützung seitens der öffentlichen Hand. Unsere Arbeit und die Organisation seitens des Vorstandes basiert auf ehrenamtlicher Arbeit. Ein solches Projekt, zum Wohle der Gesellschaft, ist auf finanzielle Unterstützung angewiesen. Ein offeneres miteinander umgehen, mehr Anerkennung und Wohlwollen für das Projekt auf dem Hochplateau, würden wir uns sehr wünschen.



PFARRGEMEINDE SEIS

Das Team der Mesnerinnen und Mesner in Seis

Bei jeder Messe, bei den Wortgottesfeiern und bei den Taufen und Beerdigungen sind sie die ersten in der Kirche: die Mesnerinnen und Mesner. Sie richten die Gewänder für die Priester, Wortgottesfeierleiterinnen und -leiter und für die Ministranten, schauen, ob genug Hostien vorhanden sind, füllen die Gläser mit Wein und Wasser, kümmern sich um das Lektionar, zünden die Kerzen an, läuten die Glocken und sind Anlaufstelle für so manche Personen, die vor dem Gottesdienst in die Sakristei kommen und noch einiges geklärt haben möchten. Dazu braucht es Überblick und volle Konzentration. Sie sind verantwortlich für die Vorbereitung des Kirchenraumes und der Sakristei für die verschiedenen Gottesdienste und für so manch andere Veranstaltungen wie z.B. Konzerte.

Viele weitere Aufgaben und weitergefasste Betreuungsaufgaben sind mit dem Mesnerdienst verbunden, die wir als Pfarrgemeinde und „einfache“ Kirchengewerinnen und -geher nicht sehen und mit Aufgaben einer Hausmeisterin oder eines Hausmeisters verbunden sind, wie zum Beispiel die verschiedenen Instandhaltungen und die Reinigung, das Bestellen und Nachfüllen der Kerzen, sowie technische und handwerkliche Tätigkeiten. Sie sind die „Kümmerer“, die sich verantwortungsbewusst um die ihnen anvertrauten Aufgaben bemühen.

Bis zum Jahr 2005 gab es in Seis jeweils nur einen Mesner, zuletzt in der Person von Karl Lanthaler. Nach seinem Ausscheiden – also seit nun bald 20 Jahren - gibt es ein Mesnerteam, dem von Beginn an Sepp Mulser, Christoph Profanter, Herbert Pattis, Walter Fill angehörten. Sie haben im Sommer 2005 begonnen und ab Dezember einen Plan erstellt, wer wann welchen Sonntag drankommt. Kurz darauf konnten noch zwei Frauen, Annelies Fulterer und Doris Goller gewonnen werden. Nach zwölf Jahren ist Walter Fill ausgeschieden. Im Juli 2023 ist Michael Gasser neu zur Mesnergemeinschaft gekommen. So gibt es nun sechs Personen, die sich die Aufgaben teilen und nach ihren Begabungen und Fähigkeiten die verschiedenen



Vorne: Doris Goller, Christoph Profanter, Annelies Fulterer. Hinten: Sepp Mulser, Michael Gasser, Herbert Pattis.

Dienste aufteilen, denn neben den Vorbereitungen und dem Aufräumen bei den Gottesdiensten gibt es noch viele unsichtbare Aufgaben.

Es war Pfarrer Franz Pixner, dem es gelungen ist, dieses Team aufzubauen. Er hat sie einzeln ermutigt mitzuma-

chen, er ist ihnen beigestanden, hat sie behutsam eingewiesen in ihre Aufgaben und mit ihnen schriftliche Pläne erstellt, damit ja nichts vergessen wird, denn auch die Batterien für die Lautsprecher müssen aufgeladen sein, der Pfarsender eingeschaltet, der Tabernakelschlüssel stecken, die Kerzen angezündet und zur richtigen Zeit Wandlung geläutet werden. Besondere Herausforderungen für die Mesnergemeinschaft sind die großen Feiertage und besonderen Feste wie z.B. Prozessionen. Da werden dann schon so manches Mal zwei Mesner eingeteilt.

„Es war und ist mir eine Ehre“, „Der Dienst in der Kirche macht mir Freude“ und „Wir teilen uns die Arbeiten auf“, das waren einhellig die Antworten des Mesnerteams, als sie kürzlich gefragt wurden, warum sie diese Tätigkeit übernommen haben.

Durch den wertschätzenden Umgang miteinander, das gegenseitige Vertrauen und Wohlwollen und vor allem durch das Fachwissen rund um die Liturgie und das Kirchengebäude hat sich das Mesnerteam seit nun zwei Jahrzehnten bewährt. Wir sind als Pfarrgemeinde Seis dankbar für „unsere“ zwei Mesnerinnen und vier Mesner und danken von ganzem Herzen für ihren ehrenamtlichen Dienst.

cv

KVW Ausflug zum Tennosee



Der KVW Seis organisiert am Freitag, **den 3. Mai 2024** einen Tagesausflug mit dem Bus zum Tennosee. Es besteht die Möglichkeit den Bergsee zu umrunden.

Nach dem Mittagessen besuchen wir das mittelalterliche Dorf Canale di Tenno oberhalb des Gardasees. Das kleine Dorf wurde als eines der schönsten Dörfer Italiens ausgezeichnet.

Wir freuen uns auf deine Teilnahme.

Abfahrt: um 7.30 Uhr Kastelruth Busbahnhof
um 7.35 Uhr Seis (Post), um 7.45 Uhr Völs Busbahnhof

Anmeldung:

Maria Luise Goller - Mob. 334 172 38 42
Annemarie Lang - Mob. 371 186 97 02



TRAUERBEGLEITUNG

Trauer und Krisen - Netzwerk Südtirol EO

Die neue Dienstleistungsplattform für Südtirol.

Rudi Sampt und Paula Grünfelder haben als Notfallseelsorger vermehrt den Bedarf einer Trauerbegleitung als weiterführendes Betreuungsangebot für Betroffene wahrgenommen. Sie machten selbst die Ausbildung zur Trauer- und Sterbebegleitung in Deutschland. Seit 2015 organisieren sie diese Ausbildungen auch in Südtirol und haben mit dem Angebot von Trauergruppen in ganz Südtirol begonnen.

Aufgrund der steigenden Nachfrage der Krisen-, Trauer- und Sterbebegleitung als niederschwelliges Angebot wurde die Gründung einer eigenen Dienstleistungsplattform notwendig. Im Dezember 2023 erfolgt dann schließlich die Vereinsgründung des „Trauer- und Krisennetzwerkes Südtirol EO“. Sieben Gründungsmitglieder erklären sich bereit, am Projekt mitzuarbeiten. Krankheit, Verlust, Trauer und Krisen der Menschen in allen Lebensumständen zu würdigen, ist die Basis der Arbeit im Verein. Unabhängig aber wertschätzend gegenüber

der religiösen, spirituellen, politischen und weltanschaulichen Lebenshaltung sollen Menschen in allen Bezirken des Landes das vielfältige Angebot an Kranken-, Sterbe- und Trauerbegleitung in Südtirol in Anspruch nehmen können. Dazu kommt noch ein breites Angebot an Bildungsmöglichkeiten und Trauergruppen sowie auch die Vorbereitung und Gestaltung von Verabschiedungen und Beerdigungen. Die Anfragen bezüglich Hilfestellung beim Ausfüllen der Patientenverfügung werden immer mehr, wie auch konkrete Hilfestellungen bei der Vorbereitung der eigenen Beerdigung. Beratungen und Begleitungen sind auch in Form von Hausbesuchen möglich. Die interdisziplinäre Zusammenarbeit mit anderen Berufsgruppen in Form von Kooperationspartner*innen wie Musiktherapeuten, Psychologen sowie freiberufliche Pflegerinnen, erweitert und bereichert das Netzwerk. Unsere Arbeit wird neben Spenden aus Mitgliedsbeiträgen und der Zu-



Die Gründungsmitglieder im Bild vorne v.l.n.r.: Helene Mair, Sara Profanter
Hinten v.l.n.r.: Martina Meßner, Paula Grünfelder, Barbara Fill, Rudi Sampt, Dietmar Elsler

wendung aus der 5 Promille Aktion finanziert. Für unsere Dienstleistung haben wir einen Richtwert von Euro 50,- pro Stunde als Spende, wobei jede*er selber entscheidet, ob er mehr oder weniger geben möchte. Mit diesen Einnahmen versuchen wir kostendeckend zu arbeiten, um die Anstellung der Netzwerkkoordinatorin und die Honorare unserer qualifizierten Mitarbeiter*innen zu decken. Wir bieten grundsätzlich allen Menschen unsere Dienstleistung an, auch unabhängig der finanziellen Möglichkeiten.

Interessierte Trauer- und Sterbebegleiter*innen können sich gerne für eine Zusammenarbeit melden.

Die Netzwerkkoordinatorin Sara Profanter steht in der Sprechstunde jeden Montag von 08:00 bis 12:00 Uhr in der Seelsorgepraxis von Rudi Sampt in Kastelruth zur Verfügung! Terminvereinbarungen auf Wunsch sind ebenfalls möglich. Informieren Sie sich auf www.trauernetzwerk-suedtirol.com über die vielfältigen Angebote!



Der **Museumsverein** und **KVV** organisieren einen **Krippenbaukurs** (vom 28.09.-30.11.2024 jeweils samstags) in Kastelruth mit Krippenbaumeister Heinz Erardi. Da die Teilnehmerzahl begrenzte ist, bitte baldigst anmelden.

Anmeldung und Infos
bei Annemarie Lang
Mob. 371 186 97 02

Der **KVV** organisiert in Seis die Abfassung der **Steuererklärung** am Dienstag, den 23. April 2024 von 9.30 -12.20 Uhr

Anmeldung bei
Annemarie Lang -
Mob. 371 186 97 02



Termine im April

13.04.2024

09:00- 16:00 Uhr

IN LIEBE VERBUNDEN BLEIBEN

für Eltern, deren Kind
verstorben ist Bildungshaus
Kassianeum € 90

20.04.2024

09:00-16:00 Uhr

OHNE DICH AN MEINER SEITE

für junge Witwen und Witwer
Zentrum Tau € 90

23.-27.04.2024

BASISLEHRGANG KINDER-
TRAUERBEGLEITUNG

Bildungshaus Kloster Neustift
Gabriela Mait am Tinkhof
Anmeldung direkt im Bildungshaus

ANMELDUNG UND
INFORMATION

Netzwerkkoordinatorin
Sara Profanter
T +39 348 898 31 60

5 PROMILLE
DEIN
BEITRAG

für unseren neuen Verein
**Trauer & Krisen
Netzwerk Südtirol**
Steuer.-Nr: 94158320211

www.trauernetzwerk-suedtirol.com

SVP FRAUEN

Primeln für die Krebsforschung

Die Frauen der SVP-Ortsgruppen von Kastelruth und Seis haben auch dieses Jahr wieder an der landesweiten Primelaktion für die Krebsforschung teilgenommen. Am Sonntag, den 17. März wurden nach den Gottesdiensten insgesamt 473 Primeln verteilt. Die Aktion erfreut sich immer größerer Beliebtheit und brachte heuer einen Reinerlös von insgesamt 1.014,30 €.

Mit der Primelaktion 2024 wird, immer in Zusammenarbeit mit der Südtiroler Krebshilfe und in Absprache mit Dr.in Petra Obexer, eine Forschungsstudie an den Krankenhäusern Brixen und Meran unterstützt: Dabei geht es um die Wirksamkeit verschiedener Behandlungsmethoden für Brustkrebspatientinnen, um die Nebenwirkungen bestimmter Chemotherapien auf das periphere Nervensystem zu verringern. Die Medikamente wirken sich über Jahre hin häufig so stark auf die Nerven in Fingern und Zehen aus, dass die Patientinnen Schwierigkeiten beim Gehen bis hin zur totalen Gehunfähigkeit oder auch Probleme zum Beispiel beim Zuknüpfen einer Bluse haben. Konkret wird erforscht, inwiefern der Einsatz



von Kältereizen die Leiden der Patientinnen lindern und somit deren Lebensqualität während und nach der Chemotherapie positiv beeinflussen kann. Die wissenschaftliche Forschungsstudie wird von der Brixner Primaria Dr.in Sonia Prader geleitet.

Ein Vergelt's Gott auch dem Pfarrer Harald Kössler dafür, dass die Primeln auf den Kirchplätzen verteilt werden durften sowie der Berggärtnerei Grießer für das große Entgegenkommen mit dem Einkaufspreis.

PHOTOVOLTAIK

- Individuelle Anlagenplanung mit Wirtschaftlichkeitsrechnung
- Schlüsselfertige Übergabe (Planung, Installation, Ansuchen)

ELEKTRO
NICOLUSSI

Seis am Schlern / Durrenweg 2, Handwerkerzone / Tel. 0471 706 234 / Mobil 335 574 52 39 / info@elektro-nicolussi.com

WEISSES KREUZ



Hilfe braucht Helfer!

Das Weiße Kreuz wirbt um neue Freiwillige

Über 3.800 freiwillige Helfer zählt der Landesrettungsverein heute. Gemeinsam leisten sie knapp 1 Million Arbeitsstunden im Jahr und sind die Garantie für einen flächendeckenden Rettungsdienst in ganz Südtirol. In einer landesweiten Aktion, die am Montag, 18. März startet, macht das Weiße Kreuz auf diesen einzigartigen Verdienst seiner Freiwilligen aufmerksam und wirbt gleichzeitig um neue Helferinnen und Helfer.



Das Ehrenamt bildet seit jeher das Rückgrat des Landesrettungsverein. Dabei hat sich der Freiwilligendienst in den vergangenen Jahrzehnten ständig weiterentwickelt. Ursprünglich nur im Rettungsdienst und im Krankentransport eingesetzt, bietet das Weiße Kreuz heute unzählige Betätigungsfelder für Freiwillige.

„Unser wichtigster Dienst ist natürlich nach wie vor die Rettung und hier haben wir die größte Notwendigkeit an freiwilligen Helfern. Wir bieten aber

auch interessante Aufgaben für Personen, die sich lieber in anderen Bereichen, fernab der Notfallhilfe einbringen möchten“, erklärt Präsident Alexander Schmid. „Dazu zählen etwa der Zivilschutz, der Krankentransport, die Notfallseelsorge, die Jugendarbeit oder auch die verschiedenen Formen der Begleitsdienste für Senioren, die wir seit einiger Zeit durchführen.“

Das Weiße Kreuz bietet allen neuen Freiwilligen eine angemessene Ausbildung, abhängig vom Tätigkeitsbereich, sowie eine persönliche Begleitung durch einen Tutor. „Erfahrungsgemäß ist die Überwindung sich bei uns zu melden die größte Hürde. Sobald dieser Schritt getan ist, bieten wir die bestmögliche Unterstützung an“, führt der Präsident aus. Nach der Kontaktaufnahme erfolgt ein persönliches Informationsgespräch, wo die Vorstellungen und zeitlichen Möglichkeiten abgeglichen werden. Anschließend daran können die geeigneten Dienstbereiche ausgewählt werden. „Wir haben aber grundsätzlich für jeden eine sinnvolle Aufgabe und freuen uns auf alle Neuzugänge“, bestätigt Schmid. Dass der Zusammenhalt und die gegenseitige Unterstützung im Weißen

Kreuz großgeschrieben wird, bestätigt auch eine kürzlich erfolgte Umfrage. „Immerhin 95% der befragten Freiwilligen würden ihren Freunden

eine Tätigkeit beim Weißen Kreuz weiterempfehlen. Diese Aussage steht für sich und bestätigt die Zufriedenheit unserer Helferinnen und Helfer“ zeigt sich Direktor Ivo Bonamico stolz und weist daraufhin, dass über 1.400 Freiwillige an der erfolgten Umfrage teilgenommen haben.

Um bei möglichst vielen Menschen den Mut und die Bereitschaft für einen Freiwilligendienst zu wecken, startet der Landesrettungsverein eine landesweite Aktion. Unter dem Motto „Hilfe braucht Helfer“ können sich Interessierte rund um die Uhr unter der **Grünen Nummer 800 110911** oder auf der Webseite

www.werde-teil-von-uns.it informieren und unverbindlich melden. Gleichzeitig stehen auch alle Sektionen des Weißen Kreuzes für ein erstes Informationsgespräch bereit.

Die Freiwilligenkampagne wird durch den Raiffeisenverband Südtirol, Alperia sowie VOG unterstützt. Der Landesrettungsverein dankt seinen Sponsoren für die wertvolle Zusammenarbeit.



Lebensrettende Sofortmaßnahmen

Zielgruppe: für alle Interessierte



am 27. April 2024

von 08 - 12 Uhr

im Sitz der Sektion Seis

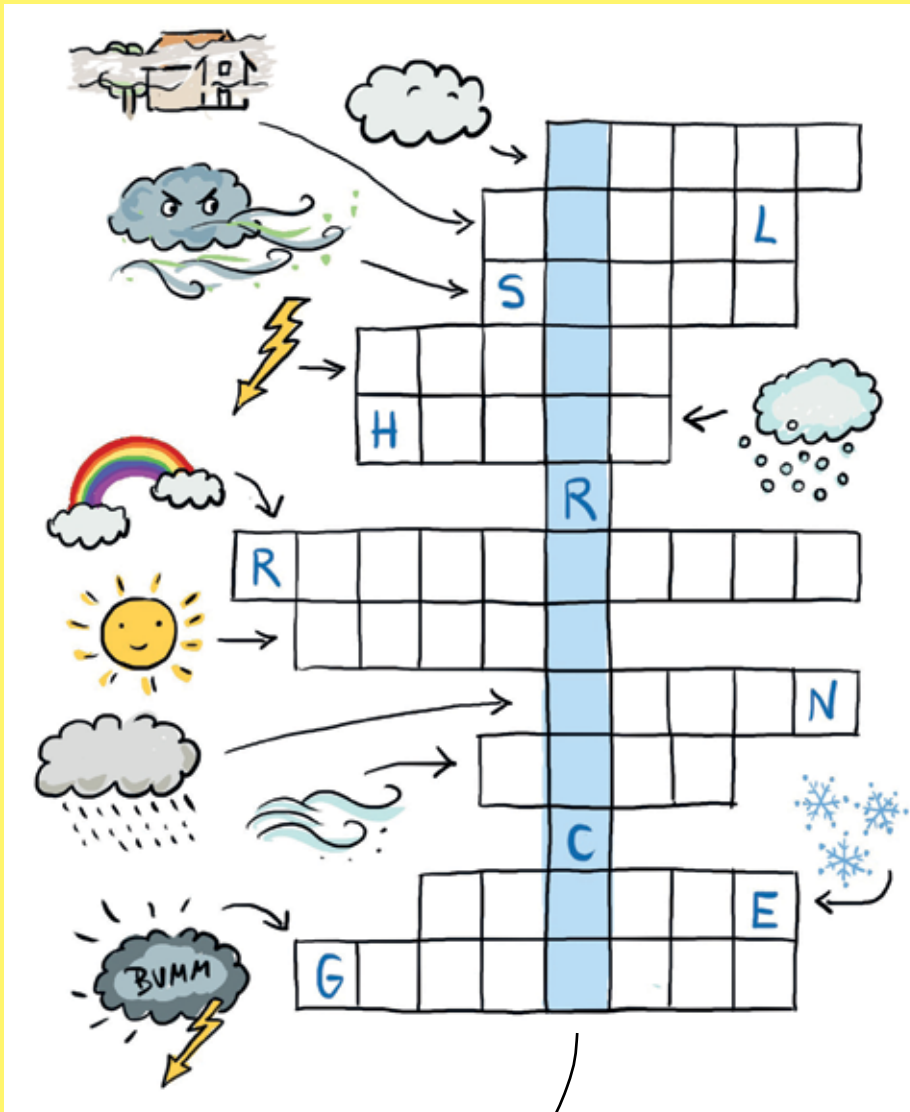


INFORMATION UND ANMELDUNG
LANDESRETTUNGSVEREIN WEISSES KREUZ
ausbildung@wk-cb.bz.it | +39 0471 444 396

Zu unseren
Kursangeboten



April, April - der macht was er will!



Sudoku

4	2	3	5		1
	5				3
	3		1	5	
5		4		2	6
3			6		5
1		5	4		2

Trage die fehlenden Zahlen ein. In jeder Reihe und Abgrenzung dürfen die Zahlen 1-6 nur einmal vorkommen.



Zungenbrecher

Der Kaplan klebt klappbare Pappplakate.
Klappbare Pappplakate klebt der Kaplan.

Elsas Esel isst Sesam-Mus im Lesesessel.
Im Lesesessel isst Elsas Esel Sesam-Mus.

Es klapperte die Klapperschlang, bis ihre Klapper schlapper klang.

Wo kann man lesen, wie das Wetter wird?

im ...

Sende die richtige Antwort **bis 15. April 2024** an gemeindebote@gemeinde.kastelruth.bz.it oder schicke einen Brief mit der richtigen Antwort an **Gemeinde Kastelruth, Krausplatz 1, 39040 Kastelruth.**

Unter den Teilnehmer:innen wird ein schöner **Sachpreis** verlost! Der Gewinner oder die Gewinnerin wird in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

Der Gewinner des letzten Preisrätsels ist

Bean Mahlknecht
aus Runggaditsch

Der Preis kann im Gemeindehaus, bei Silvia Guglielmini, 2. Stock, 1. Büro rechts, abgeholt werden.



Herzlichen Glückwunsch!

JUGENDDIENST BOZEN-LAND

„Jugend Aktiv“ – das Sommerbeschäftigungsprojekt

Der Jugenddienst Bozen-Land bietet das Projekt „Jugend Aktiv“ auch heuer in seinen Partnergemeinden an. Jugendliche ab der dritten Mittelschule bis zur Vollendung des 16. Lebensjahres führen in den Projektwochen kleinere Tätigkeiten und soziale Aktionen durch.

In den Monaten Juli und August haben Jugendliche die Möglichkeit, durch das Projekt „Jugend Aktiv“ diverse Sommerbeschäftigungen durchzuführen und erste praktische Erfahrungen zu sammeln. Die Wochen laufen von Montag bis Freitag von ca. 9.00 bis 12.00 Uhr oder von ca. 14.00 bis 17.00 Uhr. Die genaueren Uhrzeiten werden vor den Wochen bekannt gegeben und können je nach Art der Tätigkeiten variieren. Das Projekt wird von den Jugendarbeiter*innen und Sommerbetreuer*innen des Jugenddienst Bo-



zen-Land pädagogisch begleitet. Anmeldungen können unter www.jdbl.it gemacht werden. Ausgangsort im Schlerngebiet ist der Jugendtreff in Seis. Die Wochen finden in allen Gebieten an folgenden Daten statt:

Woche 1: Mo. 15.07. - Fr. 19.07.2024

Woche 2: Mo. 22.07. - Fr. 26.07.2024

Woche 3: Mo. 29.07. - Fr. 02.08.2024

Was wird gemacht?

Anhand von Projekten können die Jugendlichen verschiedene Berufsgrup-

pen kennenlernen, so wurden in den letzten Jahren mit der Tischlerei „Gampenrieder“ Klappstühle und Tischgarnituren hergestellt, eine Konditorin hat den Jugendlichen einige Tricks beim Backen gezeigt und sie konnten beim Nähprojekt ihr handwerkliches Geschick unter Beweis stellen. Neben diesen Projekten haben die Jugendlichen an der Müllsammelaktion „Klaub Au“ auf Meran 2000 mitgemacht und wurden dafür von Südtirol 1 sogar zu den „Südtirolern des Tages“ gekürt. Außerdem wurden viele Wandergebiete gesäubert, kleine Veranstaltungen unterstützt, Privatpersonen unter die Arme gegriffen oder Flohmärkte organisiert. Zudem wurden einige Jugendräume mit der Unterstützung der Jugendlichen wieder auf Vordermann gebracht.

Melde dich für Jugend Aktiv unter www.jdbl.it an.

Reise nach Madrid

Wenn 50 Jugendliche auf den Straßen der spanischen Hauptstadt tanzen, ausgedehnte Besichtigungen unternehmen, dem Sonnenuntergang entgegenlaufen und das Leben einfach nur genießen, dann kann dies nur eins bedeuten: Es ist wieder Reisezeit!

So in etwa kann man sich die Reise bildlich vorstellen, auf welche sich die Gruppe Mitte Februar begeben hat. Gemeinsam mit sechs Betreuer*innen des Jugenddienst Bozen-Land wurde die 3,3 Millionen Stadt Madrid für fünf Tage besucht. Die Highlights der Reise waren vielfältig: Der Besuch einer Flamenco-Show und eines Escape Rooms gehörte dabei ebenso zum Programm



Einige Jugendliche der Reisegruppe auf der Plaza Mayor in Madrid.

wie der Besuch des Bernabéu-Stadions, der Heimat des berühmten Fußballclubs Real Madrid. Vor allem aber waren es die gemeinsamen Erlebnisse, welche die Gruppe zusammenbrachte.

„Während der Reisen sind es nicht immer die Sehenswürdigkeiten der Stadt, welche am meisten in Erinnerung bleiben, sondern die gemeinsamen Momente wie beispielsweise das Picknicken im Retiro Park, die abendlichen Spiele und das gemeinsame Sonnenuntergang beobachten,“ so Jugendarbeiter Dominik Schwitzer. „Es sind genau diese Momente, in denen man spürt, wie wichtig solche Reisen für die Gemeinschaft sind,“ so Schwitzer abschließend.

Förderung und Mithilfe durch Aufgaben des Alltags

Im Wohnbereich 1 ist es uns wichtig, dass die Selbstständigkeit unserer Bewohner*innen gefördert und erhalten bleibt. Durch die Übernahme einiger Aufgaben des Alltags sind unsere Bewohner*innen uns als Pflegeteam eine wertvolle Unterstützung.

„Die Selbstständigkeit erhalten“ ist eines unserer größten Ziele, die wir im Wohnbereich 1 verfolgen. Wir achten darauf, dass wir unseren Bewohnern*innen nicht jede Aufgabe abnehmen. Wir geben ihnen die Zeit, welche benötigt wird, um verschiedene Tätigkeiten durchzuführen. Manchmal sind es auch nur Kleinigkeiten wie das Schließen des Knopfes vom Hemd, welches dem Bewohner bei Erfolg ein Lächeln ins Gesicht zaubert. Wir bauen die Förderung der Selbstständigkeit auch in den Alltag



mit ein. Wir teilen verschiedenen Bewohner*innen Aufgaben aus dem Alltag zu, jedoch achten wir immer auf das Wohlbefinden der Personen sowie auf die Tagesverfassung. Unsere Bewohner*innen haben dadurch nicht nur eine Beschäftigung, sondern es werden auch Erinnerung an früher, an die Arbeiten im Haushalt oder im Garten geweckt. Zudem werden die Grob- und Feinmotorik gefördert und soziale Kontakte geknüpft.

Unsere Bewohner*innen sind auch für uns als Pflegeteam eine sehr wertvolle Unterstützung, denn sie helfen uns viel und nehmen uns auch einige Arbeiten ab, wie z.B. das Abräumen der Tische nach dem Essen, das Bügeln der Geschirrtücher, sie begleiten Bewohner, welche mehr Hilfe benötigen ins Zimmer, unterstützen das Reha-Personal und sie versorgen die Blumen auf den Balkonen. Einer unserer Bewohner kocht einmal pro Woche für das Personal in Zusammenarbeit mit dem Team der Reha.

Wir fördern unsere Bewohner*innen

auch in ihrer Freizeit, indem sie zusammen Karten oder Mensch ärgere dich nicht spielen, Spaziergänge machen oder wir uns einfach mit ihnen unterhalten. Außerdem helfen einige unserer Bewohner*innen mit, Ausstellungsstücke für unseren Schrank im Eingangsbereich zu fertigen. Sie nähen verschiedene Sachen, erstellen Produkte aus Holz und anderen Materialien oder fertigen Feueranzünder an. Für uns ist es wichtig, dass die Bewohner*innen diese Tätigkeiten



nicht als anstrengende Arbeiten ansehen, sondern dies auch gerne machen. Außerdem achten wir darauf, dass sie sich selbst nicht überfordern und auch von uns nicht überfordert werden.

Martinsheim



WIR ZIEHEN'S DURCH

Wir suchen zum sofortigen Eintritt
Elektrikergeselle mit Berufserfahrung

Geboten wird gute Entlohnung,
Weiterbildungsmöglichkeiten,
Firmenfahrzeug und selbständiges
Arbeiten. Bewerbungen bitte an:

info@elektro-krapf.it oder 335-6376407

BÄUERINNEN

„Wir sind ein wichtiges Zahnrad in der Gesellschaft“

**Auf das Bäuerinnen-
netzwerk zählen können
und in der Politik
mehr mitreden: Das waren
zentrale Botschaften der
Landesbäuerin Antonia Egger
bei der Klausurtagung der
Südtiroler Bäuerinnenorga-
nisation (22.02.2024) in
Lana.**



„Was hält unsere Gesellschaft zusammen, was

kann unser ländlicher Raum dafür tun?“ Diese Frage stellte Landesbäuerin Antonia Egger bei der SBO-Klausurtagung in den Raum. „Wir sollen in unserem Tun überlegen, wie wir ein gutes Miteinander in der Gesellschaft leben können.“ Es sei wichtig von der Arbeit auf den Höfen zu erzählen, „zu erzählen, was und wie wir es tun, denn wir sind ein wichtiges Zahnrad in der Gesellschaft.“ Nur dadurch würde es gelingen, Verständnis für die Landwirtschaft zu vermitteln. Das Verstehen, was Landwirtschaft für die Gesellschaft leistet, sei Voraussetzung, dass die Jungen die Höfe weiterbewirtschaften und die Kulturlandschaft weiterhin pflegen. Nur dadurch bleibt der ländliche Raum lebenswert.

Im Hinblick auf die Gemeinderatswahlen im nächsten Jahr betonte Egger wie wichtig die Präsenz der Frauen in den politischen Gremien sei. „Frauen, überlegt einmal: Wie entscheidet ein Gemeinderat, wohin das Geld geht? Wieviel wird speziell für Frauen investiert?“ Frauen hätten andere Bedürfnisse und andere Sichtweisen, die in den politischen Gremien verstärkt Einzug halten müssen. „Wir müssen die Politik durch konstruktive Gespräche mitgestalten. Nur das bringt uns als Gesellschaft weiter!“, so die Landesbäuerin.

Neuaufgabe Broschüre Die Bäuerin am Hof – Ich weiß Bescheid: Was soll eine Bäuerin wissen?

Bäuerinnen müssen informiert sein. Dies sei Voraussetzung, dass Leben und Arbeiten am Hof langfristig funktioniert. „Geben wir den Frauen die Bro-

schüre in die Hand und ermutigen wir sie, sich um ihre Belange zu kümmern,“ so Landesbäuerin Egger. Die Broschüre zeigt die wichtigsten Informationen über das Zusammenleben am Hof und der Absicherung der Frau auf. „Ich muss wissen, worauf ich mich einlasse, wenn ich auf einen Hof hin komme, dann kann ich entscheiden,“ diesen Appell richtete die Abgeordnete Renate Gebhard an die Bäuerinnen, die zum Familienrecht referierte. Heirat, nicht Heirat, geschlossener Hof, nicht geschlossener Hof, Leben auf dem Hof, Trennung, Hinterbliebenenrente – all dies regelt das Familienrecht und all dies betrifft die Bäuerinnen. Und noch einen Appell richtete Gebhard an die Bäuerinnen: „Wir dürfen nicht nur die Politik kritisieren, wir müssen als Frauen auch politisch aktiv sein. Die besten Entscheidungen sind die, die gemeinsam von Männern und

Frauen getroffen werden.“ Landesrätin Rosmarie Pamer deponierte in ihren Grußworten den Wunsch, Ansprechpartnerin für die Bäuerinnen zu sein. „Mir ist es wichtig, durch die Genossenschaften die Kleinkinderbetreuung und die Pflegetätigkeit gut für die Zukunft weiterzuentwickeln. Beides sind Themen der Bäuerinnen!“ Wichtig sei die Zusammenarbeit aller Ak-

teure. Auch das Ehrenamt ist für Landesrätin Pamer ein wichtiges Anliegen. Sie möchte Möglichkeiten auch für kleine Vereine schaffen, ihre Tätigkeit in den Dörfern ohne bürokratischen Aufwand zu durchzuführen.

Valentina Andreis, Bürgermeisterin aus Lana, bezeichnete die Bäuerinnen als die Bewahrerinnen der Traditionen, doch verbunden mit Mut und Inspiration, die Zukunft zu gestalten. „Die Bäuerinnen sind ein wichtiger Bestandteil für die Dorfgemeinschaft.“

Auf das Bäuerinnennetzwerk zählen können, wertschätzend und vertrauensvoll miteinander umgehen, auch in der Politik und so Zusammenarbeit ermöglichen: Mit diesem Auftrag verließen die 300 Funktionärinnen der Südtiroler Bäuerinnenorganisation den Raiffeisensaal in Lana nach der Klausurtagung. Die Bäuerinnen aus Lana sorgten für den gemütlichen Rahmen.

Frühlingfahrt der Südtiroler Bäuerinnen-Organisation Kastelruth,

am 20. April 2024

nach Deutschnonsberg

Start: Busbahnhof Kastelruth 8.00 Uhr,
Zustiegsmöglichkeit in Seis Umlaufbahn am Parkhaus um 8.15 Uhr.
Besichtigung des Bunkers am Gampenpass mit Führung
Löwenzahnessen im Gasthof Sonne
Besuch des Bauernhofes Roatnockerhof mit Verkostung
Vom Korn zum Brot und von der Kuh zum Käse
Es begleiten uns die lustigen 4-5 Musikanten

**Anmelden aus organisatorischen Gründen
bis zum 14. April 2024 - Mob. 347 941 00 90 oder Mob. 345 220 67 10**

HOTEL EUROPA

Zeiten.Wende

„Das einzige Beständige in der Natur ist der Wandel“.

So liegt auch in unserer Natur, diesen Wandel zu vollziehen und das „Artnatur Dolomites“ in neue Hände zu übergeben. Der Wandel war stets Teil unseres Hauses. Als „Europa“ erbaut, als Sporthotel Europa und Wanderhotel



Europa geführt und als „Artnatur Dolomites“ als Marke etabliert.

Wir haben unser Hotel mit Geschichten gefüllt, mit Nachhaltigkeit gelebt und mit Herz geführt.

Der innige Kontakt mit der Natur war uns stets Vorbild. Das Draußen wurde nach Innen und das Innen nach Außen gebracht. Diese Symbiose und der Respekt vor der Natur war der Schlüssel unseres Erfolges. In Zukunft möchten wir selbst mehr an der Schönheit unserer Landschaft teilhaben.

Wir möchten uns auf diesem Wege bei allen Weggefährten, Besuchern und Partnern bedanken.

Danke allen lokalen Lieferanten für die langjährige Zusammenarbeit, Danke unseren zuverlässigen und schnellen

Handwerkern und Danke für die kompetente Unterstützung der Gemeinde bei allen Anliegen und Hilfestellung bei unseren Bauvorhaben und den Mitarbeitern des Tourismusvereins Seis und der Seiser Alm Marketing.

Ein besonderer Dank gilt unseren fantastischen Mitarbeitern, ohne deren Hilfe unser Erfolg nicht möglich gewesen wäre und die stets die Säule unseres Erfolges waren. Wir werden euch vermissen.

Das „Artnatur Dolomites“ wird weiter bestehen und vielen Gästen aus Nah- und Fern als Heimat auf Zeit dienen. Wir wünschen dem neuen Besitzer viel Erfolg und Weitsicht und alles Gute für die kommenden Jahre.

Michl Trocker & Familie

Konsumgenossenschaft Kastelruth

Die Konsumgenossenschaft Kastelruth informiert alle Mitglieder, dass die ordentliche Vollversammlung am Mittwoch, 24.04.2024 um 20.00 Uhr in Kastelruth, Laechlersaal, Krausenplatz 2, abgehalten wird.

Der Verwaltungsrat hat diese Tagesordnung festgelegt:

1. Begrüßung durch den Obmann und Eröffnung der Versammlung
2. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder
3. Ernennung des Schriftführers und der Stimmzähler bzw. Protokollmitfänger
4. Verlesung Jahresabschluss zum 31.12.2023
5. Bericht Kontrollausschuss zum Jahresabschluss 2023
6. Genehmigung des Jahresabschlusses zum 31.12.2023 mit Beschluss über die Verwendung des Geschäftsergebnisses und der Rückvergütung 2023 an die Mitglieder
7. Bericht des Geschäftsführers
8. Allfälliges

Beim Eintritt ist die Mitgliederkarte vorzuweisen.



TOURISEUM ON TOUR

TOURISEUM
TRAUTTMANSDORFF

Tourismus im Schlerngebiet 1961–1983:

Diskussionsabend mit Zeitzeug*innen in Kastelruth

Ab den 1960er-Jahren entwickelte sich der Tourismus zur zentralen Schrittmacher-Industrie in Südtirol: Er ließ neue Arbeitsplätze entstehen, brachte Investitionen ins Land, bedingte eine neue Konsumkultur. „Ein erster Globalisierungsschub erfasste die Tal- und Berg- gegenden. Es gab Gespräche und Erfahrungsaustausch, es wurde aufeinander eingegangen und letztlich kam es zu Veränderungen und Annäherungen der jeweiligen Gedankenwelten. Der Kontakt zu den fremden Kulturen und besonders die Begegnung mit der anderen Sprachgruppe brachen so manche verfestigte Mauern auf. Die Gastgeber hatten erstmals die Möglichkeit, in der anderen Sprache zu kommunizieren und eine andere Welt kennenzulernen. Viele Vorurteile, viele Animositäten versandeten“, sagt der Tourismushistoriker Paul Rösch. Gemeinsam mit dem Journalisten Patrick Rina führt er derzeit ein Forschungsprojekt des Landesmuseums für Tourismus Touriseum durch. Ziel des Projektes ist es, die Tourismusgeschichte Südtirols im Zeitfenster 1961–1983 kritisch zu beleuchten. Die Ergebnisse der Recherchen werden in eine Buchveröffentlichung und in eine Ausstellung des Touriseum einfließen.

Damit die Tourismusedwicklung jener Zeit gleichsam „von unten“ erzählt werden kann, kommen im Frühjahr 2024 in zehn Südtiroler Bibliotheken unterschiedliche Zeitzeuginnen und Zeitzeugen zu Wort – im Rahmen des neuen Diskussionsformats „Touriseum on tour“. Die Bibliothek Kastelruth beteiligt sich an dieser Veranstaltungsreihe und lädt am 9. Mai zu einem Gesprächsabend: Zeitzeuginnen und Zeitzeugen werden gemeinsam mit Paul Rösch, Patrick Rina und der am Forschungsprojekt beteiligten Kulturpublizistin Adina Guarnieri über Südtirols „Jahre des Aufbruchs“ diskutieren, die auch das Schlerngebiet wirtschaftlich und sozial tiefgreifend verändert haben. „Der Massentourismus hatte auch hier einen starken modernisierenden Einfluss auf das Leben“, betont Guarnieri.



• **Donnerstag, 9. Mai 2024, 19.30 Uhr**

• Bibliothek Kastelruth, Paniderstraße 9/1, Kastelruth

• **Teilnehmende Zeitzeug:innen am Podium:**

Barbara Hasler-Mahlknecht (Wirtin, Hotel „Panidersattel“, St. Michael)

Michael Jaider (Bauer und Wirt, Buschenschank „Tschötscherhof“, St. Oswald)

Konrad Malfertheiner (Hotelier, Hotel „Tyrol“, Kastelruth)

• **Expert:innen:** Paul Rösch und Adina Guarnieri

• **Moderation:** Patrick Rina

Auf eine interessante Diskussion mit noch vielen anderen Zeitzeugen, Zeitzeuginnen und Interessierten freut sich das Touriseum und die Bibliothek Kastelruth

BIBLIOTHEKEN



Sommerleseaktion Liesmich-Leggimi

Nach dem großen Erfolg des Vorjahres geht es heuer bereits am 23. April 2024, dem Welttag des Buches, mit der neuen Sommerleseaktion „Liesmich-Leggimi“ los. Alle Leserinnen und Leser von 11 bis 99 Jahren können aus einer Bücherliste von 40 Büchern in deutscher und 40 in italienischer Sprache auswählen. Die Bücherliste umfasst Romane, Graphic-Novels und auch Sachbücher. Die Bibliotheken von Kastelruth und Seis, sowie andere Bibliotheken und Schulbibliotheken in ganz Südtirol, stellen die Bücher den Leser*innen zur Ausleihe zur Verfügung. Genauso können die Titel in den Buchhandlungen erworben werden. Auf der Homepage liesmich.bz.it können sich alle Interessierten ab 11 Jahren registrieren. Vom 23. April bis zum

30. September 2024 ist es dann möglich, zu den gelesenen Büchern eine Quizfrage zu beantworten oder einen Kommentar dazu abzugeben. Damit ist man dann auch schon im Lostopf für die 200 Sachpreise. Die Lesenden können unter allen 80 Büchern frei wählen – eine Alters- bzw. Sprachbegrenzung gibt es nicht.

„Liesmich-Leggimi 2024“ ist eine Initiative der beiden Landesämter für Bibliotheken und Lesen der Deutschen und Italienischen Kulturabteilung.

Die Buchauswahl wird von einem Team aus Bibliothekarinnen und Bibliothekaren in Südtirol getroffen. Unterstützt werden sie dabei vom JuKiBuZ im Südtiroler Kulturinstitut.

Wir freuen uns auf euer Interesse und beraten euch eventuell gerne!

JUGENDBLATORCHESTER



„GRIAN“



„Jungschlern“ beim Probenwochenende in Jenesian

Am 27. Januar 2024 war es so weit. Gemeinsam mit dem Dirigenten Samuel Vieider lud das Jugendblasorchester Jungschlern zu einem Konzert unter dem Motto „GRIAN“ in das Kulturhaus von Völs ein.

Jungschlern ist ein, seit mittlerweile 2008, existierendes Jugendblasorchester bestehend aus den jungen Musikerinnen und Musikern aus den sechs Kapellen Pufis, Kastelruth, Seis, Völs, Völser Aicha und Tiers. Das große Ziel des Gemeinschaftsprojekts ist es den Mitwirkenden die Möglichkeit zu geben, symphonische Blasorchesterliteratur zusammen mit Gleichge-

sinnigen zu erleben und die einzelnen Musikkapellen zusammen zu führen. Nach den positiven Erfahrungen der letzten Projekte und dem regen Zuschauerinteresse hat „Jungschlern“ dem Publikum auch dieses Mal ein ganzheitliches Musikerlebnis geboten. „GRIAN“, unter diesem Titel stand das diesjährige Konzert. Keine andere Farbe kann das Jugendblasorchester besser beschreiben als die Farbe Grün. Grün gilt als die Farbe der Hoffnung, des Glückes, des Wachstums, der Gutmütigkeit und der Entspannung. Denkt man an diese Farbe, entstehen Bilder von üppig grünen Landschaften in der Natur, voll von Ruhe, Frieden und Harmonie. Grün steht

aber auch für die Frische und den Neubeginn.

Ziel des Projektes war es mit Musik Farbe zu schaffen. Dem Dirigenten Samuel Vieider gelang es, durch die gekonnte Auswahl der Musikstücke, gefühlvolle und emotionale Grüntöne beim Publikum zu erwecken. Beginnend mit der feierlichen und schwungvollen Fanfare „Triumph of the Optimist“ vom Rittner Komponisten Armin Kofler setzten die Werke „Suite on a Celtic Folk Songs“, „Jungle“, „Rainbow Warrior“, sowie das bekannte Stück „Robin Hood – Prince of the Thieves“ dem Konzertabend musikalische und emotionale Akzente rund um die Farbe Grün. Höhepunkt des Konzertes war die Uraufführung des Paso Dobles ¡Hola!, komponiert von Markus Silbernagl aus Seis.

Das OK-Team des Jugendorchesters bedankt sich herzlich beim Dirigenten Samuel Vieider für die musikalische Leitung. Ein Dank gilt auch Markus Silbernagl, dass wir sein Werk uraufführen durften. Ein großes Dankeschön gilt den zahlreichen Sponsoren sowie den vielen stillen Helfern ohne deren Unterstützung und Einsatz ein solches Projekt nicht stattfinden könnte. Wir freuen uns auf ein gelungenes Projekt zurück blicken zu können. Ein Projekt voller geselligen und musikalischen Höhepunkten.



„Jungschlern“ beim Konzert in Völs

50 JAHRE NATURPARK SCHLERN-ROSENGARTEN

Unsere Schutzhütten im Naturpark

Die Schutzhütten im Naturpark Schlern-Rosengarten sind nicht nur Rückzugsorte für müde Wanderer, sondern auch bedeutende Zeugen der Geschichte dieses einzigartigen Gebiets. Die insgesamt sieben Schutzhütten bieten Versorgung und Schutz für Besucher, egal ob auf einer kurzen Wanderung oder einer mehrtägigen Trekkingtour.

In der Vergangenheit spielten diese Hütten eine entscheidende Rolle für Bergsteiger*innen und Wanderer*innen, die sich auf die Gipfel des Schlerns und des Rosengartens wagten. Ursprünglich waren sie oft einfache Holzhütten.

Im Zuge des 50 Jahre Jubiläums möchten wir einen Abstecher in die Vergangenheit unserer Schutzhütten im Naturpark Schlern-Rosengarten machen:

Schlernhäuser und Schlernbödelehütte: Die Schlernhäuser wurden 1885 gebaut und 1894 erweitert und sind somit das drittälteste Schutzhaus des gesamten Dolomitengebietes. Die Sektion Bozen konnte nach dem Neubau der Hütte stolz von einem „Schlernhaus“ sprechen. Die Bezeichnung Hütte wäre dem neuen Bau nicht mehr gerecht geworden.



304 Rifugio Alpe di Tires m. 2435 - Cima di Terra Rossa
Tierser Alpl Hütte - Rotard Sn. m. 2658

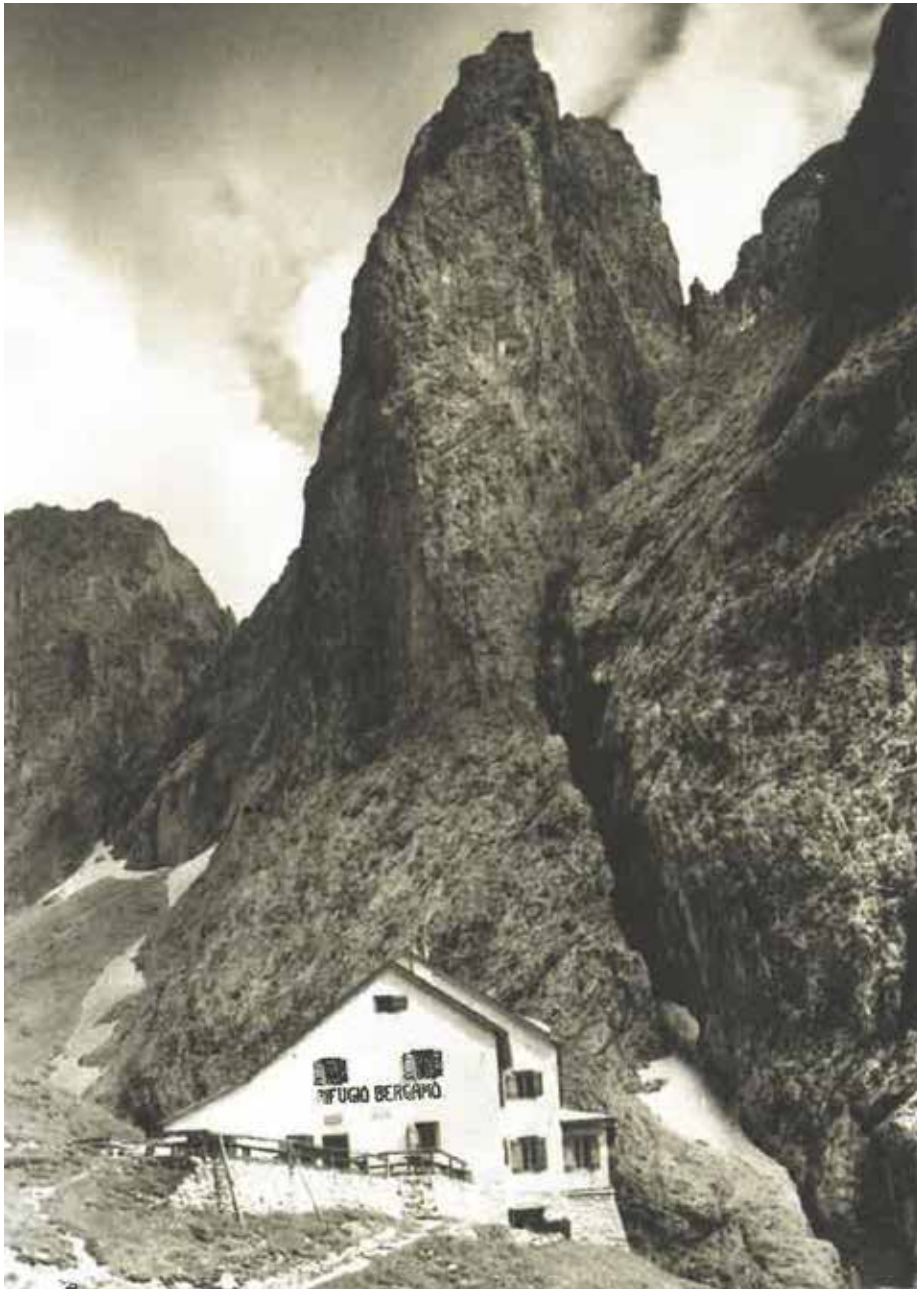
Nach dem Ersten Weltkrieg wurde das Schutzhaus dem CAI zugesprochen. So entschloss sich die AVS-Sektion Bozen, wieder eine eigenständige Hütte am Schlern zu errichten: die Schlernbödelehütte. Die Hütte wurde 1984 von einer Schneelawine zerstört und darauf etwas weiter nördlich wieder aufgebaut.

Santnerpasshütte: Giulio Gabrieli aus Predazzo kam 1955 die Idee, am

Santnerpass eine Hütte zu bauen. Die Vorgangsweise dabei grenzte an eine Sensation. Gabrieli verwendete dazu Fertigteile, die in der Werkstatt seines Schwiegervaters in Predazzo hergestellt und mit dem Lastwagen zum Niggerpass und zur Baumannschwaipe gebracht wurden. Von dort wurden sie mit einer eigens errichteten Materialseilbahn zum Gartl transportiert. Der Bau dieser 1.700 m langen Seilbahn selbst gestaltete sich schwieriger als der eigentliche Bau der Hütte. Die Santnerpasshütte wurde schließlich 1957 eröffnet.



Tierser Alpl: Keiner denkt heute, dass diese Schutzhütte in mühsamer Arbeit von einem einzigen Mann errichtet wurde. So machte sich Max Aichner mit seinen 25 Jahren im August 1957, bewaffnet mit einer Schubkarre, Schaufel und Pickel, auf in Richtung Rosszähne. Er begann auf den 200m², die er gekauft hatte, die Hütte zu bauen. Die Bausteine goss Max an Ort und Stelle, den Zement trug er sackweise hinauf. Im Jahre 1963 war es schließlich soweit, sein Werk war vollendet. Eine gewaltige Leistung von Max war auch die Errichtung der zwei Klettersteige Maximilian und Laurenzi.



Mahlknechthütte (ehem. Molignonhütte): Das Berggasthaus liegt am Fuße des gleichnamigen Bergrückens der Seiser Alm. Ursprünglich bestand dieses Schutzhaus aus einer sehr schlichten Almhütte, die Unterkunft und Verpflegung anbot. Der Bau geht auf das Jahr 1939 zurück und erfolgte auf den Grundmauern der 1935 abgebrannten Almhütte. Schließlich wurde auch dieses Gebäude 1984 abgerissen und neu errichtet.

Schutzhaus Tschafon: Durch einen Tausch mit der Gemeinde Tiers gegen eine Weidefläche am Messner Joch Anfang der Fünfzigerjahre ging der Tschafon in den Besitz der Familie Lunger über. Bewirtschaftet wurde das Schutzhaus von Michl und Josefa zum ersten Mal im Sommer 1955. In den ersten drei Jahren wurde alles noch selbst hochgetragen, dann mithilfe eines Maulesels und zu Ostern 1965 sind Michael Lunger und seine Frau zum ersten Mal mit einem Haflinger-Geländewagen der Firma Steyr-Puch auf den Tschafon gefahren. Die fünf Zimmer sind auch heute noch (trotz des Umbaus) ganz bewusst bescheiden gehalten, mit Kerzenlicht und Waschschißel, wie in früheren Zeiten, statt mit Glühbirne und Wasserhahn.

Quellen: Domols Dahoam, Tierser Bergsteigergeschichten, Tierser Alpl, Amt für Natur.

Grasleitenhütte: Die Hütte wurde im Jahre 1887 von der Sektion Leipzig erbaut. Die Grasleitenhütte war den Tierser Bergsteigern immer die liebste. Nicht nur wegen der exponierten Lage inmitten der Felswände, der Nähe zu Tiers und der soliden Bauart. Besonders aber auch wegen der Hüttenwirte bzw. Hüttenwirtinnen, die die Hütte zur angenehmen Basis für die Touren machten. Die Nahrungsmittel wurden mit einem „Muli“ und später mit einem Haflinger zur Hütte transportiert, bis 1965 eine Materialseilbahn gebaut wurde. Ein Vorteil war, dass die Grasleitenhütte bereits ab 1911 über eine Telefonverbindung nach Tiers verfügte, sodass die Ware telefonisch bestellt werden konnte.



KIRCHENCHOR KASTELRUTH

Vollversammlung mit Ehrungen

Am 2. März 2024 trafen sich die Mitglieder des Kirchenchores Kastelruth zur jährlichen Vollversammlung. Obmann Erwin Schgaguler dankte allen Sängern und Sängerinnen, den Solisten/Solistinnen und besonders Chorleiter Markus für den Einsatz im vergangenen Jahr. Ein großer Dank ging auch an unsere Organistin Carmen und an alle Musikanten und Musikantinnen und Orchestermitglieder.

Gar bei einigen Hl. Messen an Fest- und Feiertagen sowie bei Beerdigungen wurde mit Gesang und teils instrumentaler Begleitung ein festlicher Rahmen gegeben.

Auch Stimmbildungstage für unsere Sänger*innen wurden organisiert, wo wir von Maria Craffonara viele Tipps und Anregungen für ein gelingendes Singen erhielten.

Im Rahmen der Cäcilienfeier am 26. November 2023 wurden Elfriede Graf für 25 Jahre und Christine Rier für 10 Jahre geehrt. Maria Goller erhielt für 50 Jahre aktive Tätigkeit als Sängerin, Solistin und einige Jahre im Ausschuss eine Ehrenurkunde, die Cäcilienplakette sowie die Ehrennadel der Gemeinde Kastelruth.



Obmann Erwin Schgaguler, Elfriede Graf, Pf. Harald Kössler, Christine Rier, Vize-BM Adolf Hofer, Christine Fill

Nach dem offiziellen Teil der Vollversammlung wurden wir mit einem vorzüglichen Abendessen verwöhnt. Hierfür ein großes Dankeschön an Jakob und Hannes!

Im Februar 2024 überreichten wir Hans Prossliner als Dank für sein langjähriges Wirken als Organist, Sänger

und Chorleiter die Ehrenmitgliedschaft. Auf diesem Wege möchten wir auch allen beitragenden Mitgliedern und Gönnern des Kirchenchores einen aufrichtigen Dank für die Unterstützung auszusprechen.

Kirchenchor Kastelruth

Frühlingfrische Schönheit!

Erlebst du es als mühsam, täglich vor dem Spiegel zu stehen und das Make-up aufzutragen? Warum nicht kostbare Zeit sparen und stattdessen auf die zeitlosen Vorzüge von **Microblading**, **Eyeliner**, **Extensions** oder einer **Wimpernwelle** setzen? Diese raffinierten Kniffe betonen deine natürliche Schönheit auf elegante Weise. Besuche mein neu eröffnetes Studio für eine liebevolle Beratung, ganz unverbindlich.



Extensions



Wimpernwelle

Microblading

Eyeliner

Beautiful
VERENA DEMEZ

Runggaditsch - Typakcenter - mob. +39 339 8021834

 verena_demez_phibrows



- Alarmanlagen
- Beratung und Verkauf von Beleuchtungskörpern
- Elektroinstallation
- Reparaturservice
- Wartung und Instandhaltung
- Beleuchtungstechnik
- Bioinstallation
- Gebäudeautomation
- TV-Sat-Video-Anlagen

35 Jahre Erfolgsgeschichte Elektro Rier - ein Meilenstein für unser Unternehmen!

Mit großer Freude und auch Stolz feiern wir das 35. Betriebsjubiläum unseres Unternehmens Elektro Rier. Seit nunmehr dreieinhalb Jahrzehnten sind wir fester Bestandteil der Wirtschaftsgemeinschaft und möchten diesen besonderen Anlass mit Ihnen teilen.

In diesen 35 Jahren haben wir nicht nur Wachstum und Erfolg erlebt, sondern auch wertvolle Partnerschaften aufgebaut. Unser Erfolg basiert auf harter Arbeit, Engagement und vor allem auf Ihr Vertrauen, das Sie uns, liebe Kundinnen und Kunden, entgegengebracht haben und bringen.

Unser Dank gilt auch unseren loyalen Geschäftspartnern, die uns auf diesem Weg begleitet haben. Die vertrauensvolle Zusammenarbeit hat uns angespornt, stets das Beste zu geben und innovative Lösungen zu entwickeln.

Wir möchten uns herzlich bei unserem Team bedanken, das mit Fachkenntnis und Hingabe dazu beigetragen hat, unsere Firma zu dem zu machen, was sie heute ist. Gemeinsam haben wir Herausforderungen gemeistert und Erfolge gefeiert.

Das 35-jährige Jubiläum ist für uns nicht nur ein Rückblick auf die Vergangenheit, sondern auch ein Blick in die Zukunft. Wir sind bereit für neue Herausforderungen, spannende Projekte und weiteres Wachstum.

**35 Jahre Vertrauen, Innovation und Erfolg ...
Wir freuen uns auf weitere gemeinsame Jahre!**

Es gibt noch weitere Gründe, unseren Mitarbeitern zu danken und mit Ihnen zu feiern:

MATTHIAS MATZOLL: Herzlichen Dank für 30 Jahre herausragende Mitarbeit!

Zu deinem 30-jährigen Dienstjubiläum möchten wir dir herzlich für deine langjährige, engagierte Mitarbeit in unserem Elektrobetrieb danken. Deine Fachkenntnisse und Hingabe haben unser Team geprägt und zu unserem Erfolg beigetragen.

Deine Treue ist für uns von unschätzbarem Wert, und wir schätzen dich und deine Arbeit sehr. Auf die nächsten erfolgreichen Jahre mit dir!

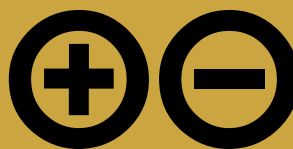
PATRICK KOFLER: Herzlichen Glückwunsch zum Erlangen des Meisterbriefes in Elektrotechnik!

Dies ist eine herausragende Leistung und zeigt dein Engagement, deine Fähigkeiten und dein Fachwissen in diesem Bereich. Möge dein Erfolg weiterhin wachsen und mögest du in deiner beruflichen Laufbahn viele positive Erfahrungen sammeln. Alles Gute für deine Zukunft als Elektromeister!

KLAUS SATTLER: Nächstes Jahr erreichst du die 20 Jahre Mitarbeit in unserem Betrieb!

Herzlichen Dank für deine langjährige Treue und dein Engagement, sie sind für uns von unschätzbarem Wert. Wir schätzen deine harte Arbeit und freuen uns auf viele weitere erfolgreiche Jahre mit dir.

Elektro Rier KG des Rier Egon & Co.
Seis am Schlern · H.-Ibsen-Str. 8
Tel. 0471 705 349 · Tel. 335 530 52 15
www.elektro-rier.it · info@elektro-rier.it



**ELEKTRO
RIER** KG
des Rier Egon & Co.



FISCHEREIVEREIN SCHLERN

Die Angelzeit beginnt

Rund 50 Mitglieder hat der Fischereiverein Schlern. Für sie geht's ab 1. April wieder los. Sechs Angelteiche stehen zur Verfügung: Dosler, St. Michael, Radlmoos, Maritzen, Furschermühle, St. Oswald. Wer die Fischerprüfung bestanden hat, kann zudem im Puffer- und Brembach fischen.

Wer das Angeln hingegen nur mal probieren möchte, sollte eine Tageskarte für den Furschermühle- oder Maritzenweiher kaufen und sich von einem erfahrenen Angler beim Fischgang begleiten und beraten lassen. Bei Gefallen kann eine Jahreskarte (gültig vom 01. April bis 15. November) erworben werden. Fürs Angeln in den Weihern ist keine Fischerprüfung erforderlich. Wir wünschen Petri Heil!



Furschermühle-Weiher

Verkaufsstellen für Tageskarten (25 €):

Furschermühle-Weiher: Cafè Stern/Kastelruth, Bar-Cafè Hauenstein/Seis, Furschermühle-Restaurant.

Maritzenweiher: Cafè Stern/Kastelruth, Bar-Cafè Hauenstein/Seis, Maritzenhütte.

Kauf der Jahresgastkarte (240€):
Antrag bei einem Ausschussmitglied des Fischereivereins Schlern.

Jahres-Fischwasserkarte für

Mitglieder: 190 €
(Einzahlung auf das Konto des Fischereivereins Schlern bei der Raika Kastelruth-St.Ulrich).

Vereinsführung:

Erich Schmuck, Präsident:
Mob. 339 880 98 26

Markus Fill, Vizepräsident:
Mob. 335 1050530

Siegfried Messner, Vizepräsident:
Mob. 348 822 36 59

Werner Fill, Kassier:
Mob. 338 507 82 65

Werner Kompatscher,
Fischbesatz/Lagerverwaltung:
Mob. 335 528 64 32

Claudio Rossi,
Fischbecken/Fischfütterung:
Mob. 333 167 46 98

Franz Canins,
Ausschussmitglied:
Mob. 333 865 36 68

Klemens Lanziner,
Ausschussmitglied:
Mob. 335 665 30 40

Christian Schönegger,
Ausschussmitglied:
Mob. 391 7254085



fischereivereinschlern@pec.it | Mob. 339 880 98 26 | erich.schmuck57@gmail.com

Liebe Mitglieder der Ortsstelle Kastelruth - Seis,

wir freuen uns, euch auch in diesem Jahr wieder zu einer Reihe von Veranstaltungen / Angeboten einzuladen. Zum Beispiel: Herz-Jesus-Feuer, Wanderungen, Kletterangebote und vieles mehr.

Um sicherzustellen, dass niemand von euch diese Veranstaltungen / Angebote verpasst, möchten wir alle Mitglieder, die bisher noch keine E-Mails von uns erhalten haben, herzlich bitten, uns eine kurze Nachricht mit eurem Namen an:

kastelruth-seis@alpenverein.it zukommen zu lassen. So können wir euch in unseren Verteiler aufnehmen.

Herzliche Grüße – Ortsstelle Kastelruth - Seis

LAUFGEMEINSCHAFT SCHLERN

Die Laufgemeinschaft feiert ihr 30-jähriges Bestehen

Am 20. Februar fand in Völs die jährliche Vollversammlung der Laufgemeinschaft Schlern statt. Es wurde auf ein erfolgreiches Jahr zurückgeblickt, es gab über 200 aktive Läufer und Läuferinnen, alle organisierten Veranstaltungen und angebotenen Kurse war gut besucht.

Im Rahmen der Vollversammlung wurde erst die Läuferin des Jahres, Lidia Fischnaller geehrt. Lidia hatte durch gute Ergebnisse und Fleiß überzeugt.

Anschließend wurde an Sergio Paolini und Matthias Höllrigl die Ehrenmitgliedschaft verliehen. Es sind die ersten Ehrenmitglieder des Vereins, der vor 30 Jahren offiziell gegründet wurde. Sergio hat im Verein seit der Gründung als Ausschussmitglied und Vize-Präsident wichtige Förderarbeit geleistet. Zudem hat er auch hervorragende sportliche Leistungen erzielt. Matthias war viele Jahre aktiver Läufer und ist vor allem



V. l.: Sportreferentin der Gemeinde Völs Katja Gruber, Ehrenmitglieder Matthias Höllrigl und Sergio Paolini, die Läuferin des Jahres Lidia Fischnaller, die Bürgermeisterin der Gemeinde Kastelruth Cristina Pallanch und der Präsident der Laufgemeinschaft Thomas Perathoner.

tatkräftiger Helfer bei allen Veranstaltungen des Vereins. Durch den Einsatz und die Erfahrung der beiden Ehrenmitglieder konnte der Verein wachsen und so einiges organisieren!

In diesem Jahr feiert die Laufgemeinschaft Schlern ihr 30-jähriges Bestehen. Für das heurige Jahr sind folgende **Veranstaltungen und Kurse ge-**

plant: Jugendberglauf am Völser Weiher am **04.05.**, Seiser Alm Halbmarathon **07.07.**, Marinzenlauf **18.08.**; Laufkurse für Kinder und Erwachsene in Kastelruth und Völs.

Für Informationen und Anmeldungen bitte unter Ig.schlern@gmail.com melden. Alle sind herzlich eingeladen mitzulaufen. Auf ein gutes Laufjahr 2024!

KRAMPUSVEREIN KASTELRUTH

Maibaum aufstellen am 4. Mai

Das Aufstellen des Maibaumes ist ein weitverbreiteter Brauch in Bayern und seit einigen Jahren auch in Südtirol. Diese Tradition hat der Krampusverein Kastelruth im Jahr 2015 nach Kastelruth geholt und den Maibaum das erste Mal am Dorfplatz gemeinsam mit Männern der Partnergemeinde Rottach-Egern (D) aufgestellt. Seitdem steht der Maibaum am Dorfplatz und erinnert tagtäglich an die Verbundenheit mit Traditionen unserer Gemeinde und an die Partnerschaft mit der Gemeinde Rottach-Egern.

Nachdem die Coronazeit das Aufstellen des Maibaums ein wenig ausgebremst hat, wird heuer im Mai wieder der Maibaum am Kastelruther Dorfplatz aufgestellt.

Bereits im Jänner gab es ein Treffen



mit den Freunden aus Rottach-Egern, um mit der Planung dieses Events zu beginnen.

Die Eigenverwaltung bürgerlicher Nutzungsgüter der Gemeinde Kastelruth stellt freundlicherweise den Baum zur Verfügung, den man im Wald oberhalb der Troz/Seis gefunden hat. Dafür möchten wir uns herzlich bei der Eigenverwaltung mit ihrem Präsidenten Martin Gasslitter bedanken.

Da sich der 1. Mai heuer mit der Wo-

chenmitte ungünstig für ein solches Event anbietet, wird der Maibaum am Samstag, den 4. Mai 2024 aufgestellt.

Am Freitag, den 3. Mai 2024 wird der fast 30 m lange Baum zum Dorfplatz gebracht und gemeinsam mit der Delegation aus Rottach-Egern für das Aufstellen vorbereitet und dann

anschließend bei der Warm-Up-Party am Dorfplatz gefeiert.

Am Samstag wird gegen 9:00 Uhr mit dem Aufstellen des Baumes begonnen. Anlässlich des Aufstellens des Maibaumes wird ein Fest am Dorfplatz stattfinden. Für Speis und Trank zur Stärkung der Helfer und der Zuschauer ist somit gesorgt. Wir freuen uns auf ein tolles Fest und vielen Zuschauern.

Die Kastelruther Tuiff

REIT- UND FAHRVEREIN SCHLERN

Saisonsstart



Von links nach rechts: Verena Gasslitter, Marc Einsiedler, Claudia Putzer

Am 27. Januar 2024 fand im Gasthaus Lieg in Tagusens die alljährliche Vollversammlung des Reit- und Fahrvereins Schlern statt. Neben zahlreichen Mitgliedern waren auch die Ehrengäste, Bürgermeisterin Cristina Pallanch, der Obmann der Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsgüter Martin Gasslitter, Referent für Sport und Freizeit Stefan Rabensteiner, Vertreter des Oswald von Wolkenstein Ritts Walter Marmsoler, sowie Hansjörg Vienna von der Firma Moserbox anwesend. Der Verein zählte mit Ende des Jahres 2023 204 Mitglieder, von welchen 169 im Schlerngebiet ansässig sind, sowie 35 aus anderen Gemeinden Südtirols kommen. Wie üblich wurden die Sieger der Schlernmeisterschaft gekürt. Hierbei handelt es sich um eine Wertung, an der Vereinsmitglieder an vier Turnieren teilnehmen: am Gauditurnier auf der Seiser Alm, am Rittmarathon, an einem Vereinsturnier und dem Herbstreitturnier. Insgesamt nahmen 15 Reiter an allen vier Turnieren teil. Sieger der Schlernmeisterschaft 2023 war Marc Einsiedler mit Highland, den 2. Platz belegte



Kategorie Jugend

Verena Gasslitter mit Brownie und den 3. Platz Claudia Putzer mit Asia. Der Sieger der Schlernmeisterschaft erhielt eine Trophäe, alle weiteren einen personalisierten Pokal, ausgearbeitet und gesponsert von Moser Box aus dem Sarntal. Nach dem offiziellen Teil erwartete die Mitglieder ein gemeinsames Essen. Anschließend klang der

Abend bei gemütlichem Beisammensein aus.

Wir möchten hiermit allen aktiven, sowie auch passiven Mitgliedern für die langjährige Treue und Unterstützung danken. Am 4. Februar eröffneten wir mit dem Gauditurnier und Skijöring auf der Seiser Alm die Turniersaison 2024. Bei schönem Wetter und guter Laune gingen 5 Kinder, 6 Jugendliche, 34 Erwachsene beim Gauditurnier, sowie 13 Reiter der Kategorie Hafflinger und 22



Kategorie Kinder

Reiter der Kategorie andere Rassen beim Skijöring an den Start. Den Sieg der Kategorie Kinder holte sich Noah Aichner aus dem Sarntal auf Samuray, gefolgt von Lukas Schenk aus Kastelruth auf Funny und Hannah Zöggeler aus Völser Aicha auf Ziva.

Bei der Kategorie der Jugend holten sich Hanna Kritzinger aus Völs auf Jessy den Sieg, den 2. und 3. Platz belegten Leonie Schweigkofler aus Jenesien auf Joena und Lotta Federer aus Völs auf Sally.

Das Gauditurnier der Kategorie der Erwachsenen konnte Peter Hofer aus Kastelruth auf Amarillo mit einem Vor-



Kategorie Erwachsene

sprung von 02,90 Sekunden für sich entscheiden. Den 2. Platz holte sich Johannes Gasslitter auf Carusa, den 3. Platz Claudia Putzer auf Asia.

Am Nachmittag folgte das traditionelle Skijöring der Kategorie Hafflinger, gefolgt von den anderen Rassen. Die Reiterin Silvia Weger auf Burgl und der Skifahrerin Ruth Thaler holten sich mit 0,74 Sekunden Vorsprung den Sieg. Platz 2 und 3 wurden von Markus Alber auf Edele mit Tobias Alber als Skifahrer und Johannes Gasslitter auf Carusa und Pia Wanker als Skifahrerin belegt.

Bei den anderen Rassen konnte Franziska Götsch auf Evelyn mit Tobias Alber als Skifahrer das Rennen für sich entscheiden, gefolgt von Patrizia Gasslitter auf Lord und Pia Wanker als Skifahrerin, sowie Stefan Schenk auf Funny mit David Trocker als Skifahrer.

Natürlich durfte auch unsere alljährliche Verlosung nicht fehlen! Den Hauptpreis – die schöne Stute Trixi – holte sich Manuel Jochberger nach Hause.



Skijöring Hafflinger

Wir danken allen Reitern, Helfern, sowie Zuschauern und vor allem den Sponsoren für die zahlreichen schönen Preise und die Unterstützung. Wir freuen uns über den erfolgreichen Start der Turniersaison.

Am Rosenmontag, den 12. Februar ging es dann auch schon weiter mit dem nächsten Turnier – dem Nachtskijöring in Kastelruth. Für 24 Betriebe gingen 24 Reiter mit ihren Pferden und jeweils einem Skifahrer der roten bzw. blauen Skischule an den Start. Organisiert und auf die Beine gestellt wurde diese Veranstaltung vom Reit- und Fahrverein in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverein Kastelruth, sowie mit der Feuerwehr Kastelruth und



Teilnehmer Nachtskijöring



Skjöring andere Rassen

zahlreichen freiwilligen Helfern. Es freut uns sehr bei unseren Turnieren so viele Teilnehmer von außerhalb von Kastelruth am Start zu sehen. Den Sieg holte sich das Team Gasthof Pizzeria Toni, bestehend aus Patrizia Gasslitter mit ihrem Pferd Lord und Paul Gafriller als Skilehrer der roten Skischule. Den zweiten Platz belegte Team Castel Oswald von Wolkenstein mit der Reiterin Nadin Nocker mit Sisko und dem Skilehrer der blauen Skischule Profanter Maxi. Team Hotel Abinea holte sich den dritten Platz mit Toni Gasslitter mit Rex und Gabriel Planötscher der blauen Skischule.

Auch dieses Jahr wurden die Reiter eingeladen sich zu verkleiden. Zufällig

ausgewählte Zuschauer konnten anschließend über die beste Verkleidung abstimmen. Patrizia Gasslitter mit ihrem Pferd Lord als „Pinocchio und Gippetto“ wurden zum Sieger gekürt. Es wurde noch ausgiebig bis in die späten Abendstunden gefeiert

Keine unserer Veranstaltungen könnten wir ohne die Unterstützung der zahlreichen freiwilligen Helfer*innen auf die Beine stellen, ebenso wenig könnten die Arbeiten am Reitplatz ohne deren Hilfe durchgeführt werden. Vielen Dank allen und wir hoffen auch dieses Jahr weiterhin auf Euch zählen zu können.

Fahr- und Reitverein Schlern

„A guats Brot“

Bäckerei - Panificio
Oberprantacher



DACHVERBAND FÜR NATUR- UND UMWELTSCHUTZ

Pestizidwolke bis hinauf in die Almregionen

Kürzlich erschien in der wissenschaftlichen Zeitschrift „Communications Earth & Environment“ ein Artikel über die Ausbreitung von chemisch-synthetischen Pestiziden weit über das eigentliche Vinschger Apfelanbaugebiet hinaus. Ein internationales Forscherteam der TU Kaiserslautern-Landau und der Boku Wien zeichnet ein äußerst besorgniserregendes Bild.

Das Forscherteam rund um den deutschen Professor Carsten Brühl zog entlang mehrerer Höhen transekte an 53 Punkten sowohl Boden- als auch Vegetationsproben. Die Höhen transekte erstrecken sich vom Vinschger Talboden hinauf bis an die Waldgrenze auf 2300 Meter Meereshöhe. Mit Ausnahme eines Probepunktes wurden überall Rückstände von meist mehreren Pestiziden gefunden.

Damit konnte das Forscherteam eindeutig nachweisen, dass der Vinschgau jährlich von März bis September in eine durchgehende Pestizidwolke gehüllt ist. Pestizide finden sich nicht nur am Talboden in unmittelbarer Nähe zu den Apfelplantagen, sondern überall bis hinauf auf die Almen. „Pestizide haben auf Nicht-Zielflächen nichts zu suchen,“ sagt der Geschäftsführer des Dachverbandes für Natur- und Umweltschutz **Hanspeter Staffler** und fügt hinzu, „dass auch kleinste Pestiziddosen Wildbienen, Schmetterlinge und andere Insekten abtöten.“

Was für den Vinschgau jetzt wissenschaftlich nachgewiesen ist, gilt wohl auch für das gesamte Etsch- und Ei-



Foto: Freefoto

sacktal bis in den Brixner Raum: „Wir müssen mit Entsetzen feststellen, dass ein Großteil der Südtiroler Bevölkerung in der Vegetationsperiode tagtäglich und unfreiwillig mit chemisch-synthetischen Pestiziden in Kontakt ist,“ erklärt der Präsident des Dachverbandes **Josef Oberhofer**.

Deshalb fordert der Dachverband die Südtiroler Landesregierung zum wiederholten Male auf, den Einsatz von chemisch-synthetischen Pestiziden in Südtirol bis ins Jahr 2030 zu halbieren und bis ins Jahr 2040 auf zehn Prozent von heute zu reduzieren. Damit dieses Ziel auch bürgerfreundlich überwachbar bleibt, schlägt der Dachverband bereits seit Jahren den Aufbau eines landesweiten systematischen Pestizidmonitorings vor. „Jetzt ist der Zeitpunkt gekommen, wo wir der Pestizidwirt-

schaft für die Gesundheit der Menschen und der Umwelt die Stirn bieten müssen,“ unterstreicht der Geschäftsführer Hanspeter Staffler, „denn so könne es nicht weitergehen!“



KLIMAVERÄNDERUNG IN SÜDTIROL

Am **20. April 2024** findet in Lajen ein Vortrag von **Georg Kaser**, dem renommierten **Südtiroler Klimaforscher** und **Glaziologen**, zum Thema **„Die Klimakrise ist da! Wie geht es weiter?“** statt. Alle sind herzlich eingeladen, im Kulturhaus von Lajen, um 20 Uhr dem Vortrag beizuwohnen.



Das Bauunternehmen **HANLUG** sucht zum sofortigen Eintritt **Vorarbeiter mit Berufserfahrung, Maurer, Hilfsarbeiter, Lehrling und Praktikanten für die Sommermonate.**

Für nähere Informationen, wende dich bitte an Hannes (Mob. 349 165 6083 oder info@hanlugbau.it).

Wir bieten leistungsgerechte Entlohnung sowie abwechslungsreiche Tätigkeit in einem jungen, dynamischen Team.

DACHVERBAND FÜR NATUR- UND UMWELTSCHUTZ

Ferchbirne ist Streuobstsorte des Jahres 2024

Die Initiative Baumgart hat die Ferchbirne zur Streuobstsorte des Jahres 2024 gekürt. Die alte heimische Sorte ist vom Aussterben bedroht, die letzten Bäume stehen bei Verdings oberhalb von Klausen, die Birne selbst wird vorwiegend zur Herstellung von „Birmehl“ verwendet.

Mit der Kür der Streuobstsorte des Jahres, die in diesem Jahr erstmalig

stattfindet, möchte die Initiative Baumgart alte, fast vergessene Obstsorten eine Bühne bieten. 2024 ist es die Ferchbirne, deren Herkunft und Entstehung weitgehend unbekannt ist und die heute nur noch auf wenigen Bäumen rund um Verdings oberhalb von Klausen wächst.

Die kleine, kreiselförmige, im September reife und sehr süße Birne gilt zwar, roh verzehrt, als nicht besonders wohlschmeckend, ist aber vor allem

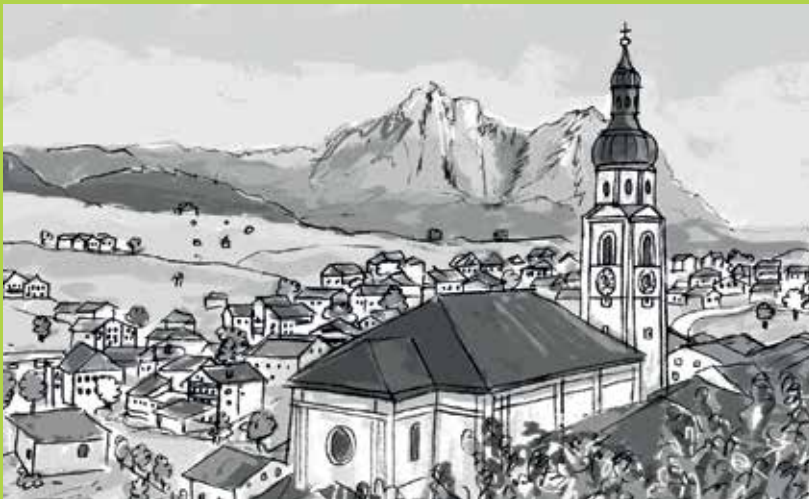


Foto: Philipp Bodner/Eurac

Müllsäuberungsaktion

der Dörfer **Kastelruth und Seis**
und der umliegenden Wanderwege

am Samstag, 20. April 2024



**Treffpunkte: 8.00 Uhr Parkplatz Marinzen
8.00 Uhr Dorfplatz Seis**

Die Tourismusvereine Castelruth & Seis laden Mitglieder der **Vereine, Eltern mit Kinder** und alle **freiwilligen Helfer** dazu herzlich ein!

Vorschläge für zu säubernde Orte können vorab den betreffenden Tourismusvereinen mitgeteilt werden.

für die Verarbeitung interessant. So wird sie in Verdings getrocknet und zum traditionellen „Birmehl“ verarbeitet. Dieses Mehl aus gedörrten Birnen war früher als Armeleute-Essen verbreitet, heute ist es eine Spezialität in der Küche und wird zudem als gesundes Süßungsmittel eingesetzt.

Mit der Kür der Streuobstsorte des Jahres möchte die Initiative Baumgart nicht nur alte und gefährdete, aber erhaltenswerte Sorten bekannt machen und einen Anreiz bieten, sie wieder anzupflanzen. Vielmehr zielt die Aktion auch darauf ab, auf die Bedeutung von Streuobstwiesen als wichtige Ressource für die Agrobiodiversität hinzuweisen. Schließlich wächst auf den in vielerorts von der intensivierten Landwirtschaft verdrängten Streuobstwiesen eine große Vielfalt von Obstsorten, die vielfach stark gefährdet sind.

Die Initiative Baumgart hat sich die Erhaltung und Förderung von Streuobstwiesen – in Südtirol als „Baumgart“, „Pangert“ oder „Anger“ bezeichnet – auf die Fahnen geschrieben. Ihr gehören das **Landesamt für Natur, Bio-land Südtirol, der Dachverband für Natur- und Umweltschutz, Eurac Research, der Heimatpflegeverband, Roter Hahn, das Südtiroler Obstbaumuseum, Sortengarten Südtirol sowie das Versuchszentrum Laimburg** an.

Kontakt: Philipp Bodner, Institute for Alpine Environment/Eurac, Tel. 0471 055731, philipp.bodner@eurac.edu

**KOMMEN
SIE VORBEI!**



Laurinstraße 10
Seis am Schlern

Montag – Samstag
08:00 – 19:00

NEUERÖFFNET SEIT
Dienstag
28.11.
2023
Neueröffnet seit

Seit 28. November
wartet in Seis am
Schlern die ganze
regionale Produktvielfalt
von MPREIS darauf
entdeckt zu werden.

**REGIONALE
KOOPERATIONEN**



NEU IN SEIS AM SCHLERN

MPREIS



Pringles
versch. Sorten, 185 g

-33%
€ 1,99
€ 10,76/kg
~~€ 16,29~~

**Valdo Prosecco
Marca Oro**
750 ml, ab 2 billiger



-27%
€ 4,99
€ 6,65/l
~~€ 8,88~~



Mila Butter
125 g, ab 4 billiger

-54%
€ 1,00
€ 8,00/kg
~~€ 17,29~~



**Brimi Mozzarella
Stange**
250 g, 1 Pkg. + 1 Pkg. gratis

**1+1
GRATIS**
€ 3,99
€ 7,98/kg



Ritter Sport
versch. Sorten, 100 g
ab 2 billiger

-43%
€ 1,00
€ 10,00/kg
~~€ 17,50~~



Barilla Teigwaren
blaue Packung, versch. Sorten
500 g, ab 3 billiger

-28%
€ 0,79
€ 1,58/kg
~~€ 2,16~~



**Levoni
Ungarische Salami**
per kg

-29%
€ 19,99
€ 19,99/kg
~~€ 27,99~~



**Milchhof Bruneck
Haltbare Vollmilch**
1 l, ab 6 billiger

-45%
€ 0,99
€ 0,99/l
~~€ 1,79~~



**H.Lun
Lagrein DOC**
Südtirol, 750 ml
ab 2 billiger

-33%
€ 5,99
€ 7,99/l
~~€ 11,99~~



Zewa Toilettenpapier
3-lagig, 20 Rollen ab 2 billiger

-36%
€ 6,99
€ 0,35/Rolle
~~€ 10,99~~



Aperol
1 l, ab 2 billiger

-25%
€ 10,50
€ 10,50/l
~~€ 13,99~~

-22%
€ 12,99
€ 12,99/kg
~~€ 16,29~~

-41%
€ 12,99
€ 12,99/kg
~~€ 21,99~~

-28%
€ 14,99
€ 14,99/kg
~~€ 20,59~~

Angebote gültig im MPREIS-Markt Seis Laurinstraße 10 und Kastelruth Paniderstraße 21, vom 05.04.2024 bis 28.04.2024.
Abgabe nur in haushaltsüblichen Mengen. Satz- und Druckfehler vorbehalten.

www.mpreis.it



Veranstaltungen

APRIL

- FR 05.04.24 Kastelruth 14:00-16:00 Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Annahme der Flohmarktgegenstände
- SA 06.04.24 Kastelruth 8:30-12:00, Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
- DO 11.04.24 Kastelruth 19:00 - 20:30, Erste Hilfe Vortrag für Säugling und Kind in der Bibliothek Kosten: 10 €
- DO 11.04.24 Kastelruth 09:00 - 11:30, Jahrgangstreffen für den Jahrgang 2022 im Elki
- SO 14.04.24 Tagusens 14:00 Tanznachmittag im Gasthaus Lieg mit dem Amberg Duo
- DI 16.04.24 Kastelruth 19:30 - 21:30, Workshop Naturkosmetik Hausgemacht im Elki Kosten: 10 €
- SA 20.04.24 Seis 08:30 - 11:00 REPAIR CAFE im Jugendraum Seis
- SA 20.04.24 Seis 8:00 Müllsäuberungsaktion, Treffpunkt Dorfplatz
- SA 20.04.24 Kastelruth Müllsäuberungsaktion, Treffpunkt Parkplatz Marinzen
- SO 21.04.24 Tagusens 14:00 Tanznachmittag im Gasthaus Lieg mit Moar Ewald
- SO 28.04.24 Seis 8:30, Feier der Ehejubiläen in der Pfarrkirche
- SO 28.04.24 Tagusens 14:00 Traditionelles Frühlingsfest im Gasthaus Lieg mit dem Duo Schlernwind

MAI

- DO 02.05.24 Kastelruth 19:15 - 21:00 Workshop in der Bibliothek, Kindliche Sexualität – ein kleiner Einstieg, Kosten: 15 €
- FR 03.05.24 Kastelruth 14:00 - 16:00 Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Annahme der Flohmarktgegenstände
- SA 04.05.24 Laranz 8:30 - 12:00, Flohmarkt der Katholischen Frauenbewegung im EX- Arztambulatorium, Rückseite der Mittelschule
- SA 04.05.24 Kastelruth 9:00 Maibaumaufstellen am Kastelruther Dorfplatz
- SA 04.05.24 Rittmarathon 09:30 auf dem Reitplatz Laranz
- DO 09.05.24 Kastelruth Bibliothek 19:30, Tourismus im Schlerngebiet 1961–1983: Diskussionsabend mit Zeitzeug*innen in Kastelruth